

PROJET

AMELIORER L'ETAT DE CONSERVATION DU SITE DU PATRIMOINE MONDIAL DU KOUTAMMAKOU, LE PAYS DES BATAMMARIBA (TOGO)

RAPPORT TECHNIQUE ET FINANCIER ET INTERMEDIAIRE

Août à novembre 2020



Ecole du Patrimoine Africain- EPA

Novembre 2020

SOMMAIRE

SOMMAIRE.....	2
Remerciements	3
Introduction	4
1. Rapport narratif	4
1.1. Contexte et objectifs du projet.....	4
1.2. Résultats des activités : tableau synthétique	6
1.3. Difficultés et mesures de mitigation pour la mise en œuvre du projet	10
Conclusion	10
2. Rapport financier.....	12
3. Annexes	1

Remerciements

L'Ecole du Patrimoine Africain-EPA exprime toute sa profonde gratitude au **Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO** pour la confiance et le partenariat exemplaire dans l'initiation et la conduite de ce projet capital dans le but de l'amélioration des conditions de conservation du paysage culturel de Koutammakou, site du patrimoine mondial du Togo.

Nous remercions également le **Gouvernement du Togo** à travers le Ministère en charge de la Culture et plus précisément la **Direction du Patrimoine Culturel** ainsi que l'administration du bien pour leur sollicitude permanente.

Nos remerciements vont surtout aux **communautés des localités** concernées par le projet pour leur implication exemplaire dans la mise en œuvre du projet. Cette implication a permis d'établir pour le bien un inventaire presque exhaustif des Sikien présent dans la zone délimitée du Koutammakou du Togo.

Enfin, nous voudrions exprimer notre reconnaissance à la **mairie de la Kéran 3** qui a non seulement participé aux différentes concertations et visites-diagnostic mais également pris l'engagement d'entreprendre des actions stratégiques en vue du développement durable du bien.

Ce rapport ne présente que le point d'une étape des activités. Nous espérons le même engagement de la part des uns et des autres pour les étapes suivantes.

Introduction

À la suite de l'effondrement de plusieurs Takienta (habitations en Terre crue) survenues au Koutammakou, le pays des Batammariba (Togo) pendant la saison des pluies de 2018, une mission d'urgence a été organisée par l'UNESCO du 19 au 24 octobre 2018 sur le site afin d'évaluer l'étendue des dégâts occasionnés tout en proposant un plan d'intervention.

Par la suite, le Comité du patrimoine mondial lors de sa 43e session (Bak, 2019) a adopté la décision 43 COM 7B. 112, faisant état des principaux problèmes liés à la conservation et à la gestion du site et encourageant l'Etat partie à procéder entre autres à l'inventaire des Takienta et des attributs de la Valeur universelle exceptionnelle (VUE) du bien, à la définition de ses limites et à l'actualisation et la validation de son plan de gestion. C'est dans ce cadre que le présent projet, financé par le gouvernement norvégien, contribue de façon participative à la mise en œuvre d'activités spécifiques visant l'amélioration de l'état de conservation de ce site.

Ce rapport présente les activités mises en œuvre depuis la date de signature du contrat en août dernier jusqu'à novembre 2020.

1. Rapport narratif

1.1. Contexte et objectifs du projet

Koutammakou est le nom d'une grande région semi-montagneuse située au nord-est du Togo et qui s'étend au-delà de la frontière du Bénin. Le Koutammakou du Togo couvre approximativement 50 000 hectares et borde la frontière du Bénin sur 15 km. Ce paysage culturel vivant est occupé par les Batammariba, peuple dont les remarquables maisons à tourelles en terre nommées « Takienta » sont devenues un symbole du Togo.

La zone du Koutammakou est d'une valeur universelle exceptionnelle en raison de l'association des caractéristiques culturelles suivantes : pour la tradition de construction des hautes maisons à tourelles en terre, que l'on ne trouve que dans cette région du nord du Togo et du Bénin.

Le Koutammakou est un paysage évolutif vivant représentatif des traits d'une société agricole travaillant en harmonie avec le paysage et où la nature sous-tend les croyances, les rites et la vie quotidienne. Dans ce paysage évolutif, on constate un cycle de vie de ces bâtiments en terre : construction, abandon, destruction et reconstruction sur les ruines. Le

maintien des maisons à tourelles exige la perpétuation des traditions locales de construction et l'utilisation de matériaux locaux. L'environnement naturel a pâti d'une certaine surexploitation et il devient de plus en plus difficile de trouver suffisamment de bois pour de nouvelles maisons à proximité des villages.

Le paysage du Koutammakou est un reflet authentique d'un mode de vie particulier. Aucun élément du paysage n'est très ancien ; le paysage dans son ensemble reflète plutôt des procédés et des pratiques qui perdurent depuis des siècles.

Le paysage culturel Koutammakou est inscrit sur la liste du patrimoine mondial depuis 2004 sur les critères V et VI. Malheureusement, ce paysage est aujourd'hui exposé à des aléas qui menacent gravement sa VUE et ses attributs. C'est pour ça qu'à travers ce projet d'amélioration de l'état de conservation du koutammakou, les activités ci-après ont été engagées.

1.2. Résultats des activités : tableau synthétique

N°	Résultats attendus	Statut de mise en œuvre	Actions futures
1	Une mission préparatoire du projet	<p>Un rapport a été produit à l'issue de la mission qui a eu lieu du 17 au 21 août.</p> <p>Les objectifs de la mission sont :</p> <ul style="list-style-type: none"> - présenter le projet aux parties prenantes locales, particulièrement les communautés ; - mobiliser et sensibiliser les communautés à s'impliquer dans la mise en œuvre du projet ; - identifier les ressources humaines et techniques 	Ce rapport permet de rendre compte de l'activité et d'établir de commun accord la programmation de l'atelier qui a été organisé.

		<p>disponibles à former pour la réalisation de l'activité « Inventaire et cartographie des Takienta (Sikien) et des attributs contribuant à la Valeur universelle exceptionnelle (VUE) du bien ».</p> <p>La mission a permis de faire des rencontres avec les autorités politico administratives pour les informer du projet et de les inviter à s'investir dans sa mise en œuvre.</p>	
2	<p>Un Atelier de formation Inventaire et cartographie des Sikien et des attributs contribuant à la Valeur Universelle Exceptionnelle (VUE)</p>	<p>Considérant l'état de conservation du site du Koutammakou et les intempéries de 2018 ayant causé la destruction de plusieurs Sikien, l'objectif principal à terme de cet atelier est de doter le service de conservation du Koutammakou d'un inventaire des Sikien et des attributs contribuant à la Valeur Universelle Exceptionnelle du bien de même que des éléments de cartographie.</p> <p>De façon spécifique, il s'agit de former les représentants des communautés et des parties prenantes à la conservation du site du Koutammakou en techniques d'inventaire et de cartographie participative des</p>	<p>Il est recommandé vivement à l'équipe de gestion de diversifier ses offres touristiques en proposant aux visiteurs ces nouveaux produits. Les ressources formées sont disponibles pour aider à la faisabilité. Ceci pourrait accroître les ressources propres du site.</p>

		Sikien ainsi que des attributs contribuant à la VUE du site.	
3	Un inventaire des Takienta du Koutammakou et délimitation de la zone et des limites du site	L'inventaire a permis de dénombrer 1727 sikiens dans toute la zone délimitée du Koutammakou. Cet inventaire a permis aussi de fixer les limites du bien afin donc de faire le dénombrement dans cette limite. L'inventaire a été fait avec l'application Kobocollecte et des tablettes qui ont permis de prendre les points GPS qui vont servir de base pour la cartographie. A ce jour les limites du bien sont déterminées	

Quelques éléments de presse pour confirmer de l'effectivité des activités



Le projet vise à soutenir la mise en œuvre de stratégies efficaces pour la préservation du site Koutammakou conformément à la décision 43 COM 7B.112 adoptée en 2019 à la 43^e session du Comité du patrimoine mondial et aux recommandations de la mission d'urgence d'octobre 2018. Il entend également contribuer à l'autonomisation des communautés locales dans la gestion du site.

Tidjougouna Lucie, directrice du patrimoine culturel, au nom du ministre en charge de la Culture, a salué les efforts du gouvernement et cette initiative de l'Epa qui va dans le sens de la revalorisation des biens culturels du pays et particulièrement le site Koutammakou.

Le site Koutammakou, paysage culturel vivant occupé par le peuple Ottammari, est inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco en 2004 et couvre approximativement 50.000 hectares en bordant la frontière du Bénin sur 15 km.

Lire aussi : [toutTourisme : Kamina, un site chargé d'histoire](#)

EPA KOUTAMMAKOU MINISTÈRE DU TOURISME PATRIMOINE CULTUREL



DERNIERS ARTICLES

Sports : Dr Lidi BESSI KAMA présente les nouvelles orientations de la gouvernance de son ministère à ses collaborateurs

L'Inseed lance la Journée mondiale de la statistique au Togo

UEMOA : Forte progression de 9,6% soit une activité qui s'est établie à 41 258,6 milliards FCFA des établissements de crédit.

Mali / Transition et sécurité : le mot de Faure Gnassingbé à son homologue Bah N'Daw

Un atelier de formation sur l'inventaire et la cartographie des "Sikien" est organisé du 21 au 25 septembre à Nadoba, localité située à environ 30 km à l'est de Kanté.

Dans la mise en œuvre du projet « Amélioration de l'état de conservation du site du patrimoine mondial Koutammakou, le pays des Batammariba », l'Ecole du patrimoine africain (Epa) et le ministère du Tourisme ont initié ledit atelier de formation sur l'inventaire et la cartographie des "Sikien" à Nadoba.

En partenariat avec le ministère togolais de la Culture, du Tourisme et des Loisirs et de l'ONG "CRATerre" grâce à l'appui technique et financier du gouvernement norvégien et de l'Unesco, l'Ecole du Patrimoine Africain (Epa) renforce les compétences en techniques d'inventaire et de cartographie d'une vingtaine de participants issus des communautés vivant sur le territoire Koutammakou, apprend l'Agence togolaise de presse (Atop).

Cinq jours de formation permettront de doter le service de conservation du site Koutammakou d'une base de données de l'inventaire actualisé des "Sikien", ces remarquables habitations à tourelle construites en terre crue et communément appelées "tata Temberma", des attributs contribuant à la valeur universelle exceptionnelle ainsi que des éléments de cartographie définissant les limites et la zone tampon dudit site.

En effet, à la suite de l'effondrement de plusieurs "Sikien" survenu pendant la saison des pluies de 2018, une mission d'urgence a été organisée par l'Unesco du 19 au 24 octobre sur le site afin d'évaluer les dégâts occasionnés tout en proposant un plan d'intervention.



DERNIERS ARTICLES

Sports : Dr Lidi BESSI KAMA présente les nouvelles orientations de la gouvernance de son ministère à ses collaborateurs

L'Inseed lance la Journée mondiale de la statistique au Togo

UEMOA : Forte progression de 9,6% soit une activité qui s'est établie à 41 258,6 milliards FCFA des établissements de crédit.



35, Rue des Médias – 2327 – Tél. (+228) 22-21-25-07/22-21-43-39/ 90-15-36-32
e-mail : atop.togo1@gmail.com // Facebook : Atop LomeLome // Site web: atop.tg.com

8

KÉRAN :

RENFORCEMENT DE CAPACITES DES EQUIPES DE GESTION DU SITE KOUTAMMAKOU



Officiels et participants après la cérémonie d'ouverture

le ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs et l'ONG CRATerre, l'atelier a eu les appuis technique et financier du gouvernement norvégien et de l'UNESCO.

La formation vise à renforcer les compétences des participants en techniques d'inventaire et de cartographie des « Sikien » (remarquables habitations à tourelle construites en terre crue et communément appelées « Tata Temberma »). Il s'agit précisément de doter le service de conservation du site Koutammakou d'une base de données de l'inventaire actualisé des « Sikien », des attributs contribuant à la Valeur Universelle Exceptionnelle ainsi que des éléments de cartographie définissant les limites et la zone tampon dudit site.

Le projet, lui, vise à soutenir la mise en œuvre de stratégies efficaces pour la préservation du site Koutammakou conformément à la décision 43 COM 7B.112 adoptée en 2019 à la 43^e session du Comité du Patrimoine Mondial et aux recommandations de la mission d'urgence d'octobre 2018. Il devra également contribuer à l'autonomisation des communautés locales dans la gestion du site.

En effet, à la suite de l'effondrement de plusieurs « Sikien » survenu pendant la saison des pluies de 2018, une mission d'urgence a été organisée par l'UNESCO sur le site afin d'évaluer les dégâts occasionnés tout en proposant un plan d'intervention. Le présent atelier de formation vient donc permettre aux participants de réaliser l'inventaire géo localisé de ces « Sikien ».

En ouvrant les travaux de cette formation, Mme Tidjougouna Lucie, directrice du Patrimoine Culturel, a au nom du ministre en charge de la Culture, salué les efforts du gouvernement et cette initiative de l'EPA qui va dans le sens de la revalorisation des biens culturels du pays et particulièrement le site Koutammakou.

Le site Koutammakou, paysage culturel vivant occupé par le peuple Ottammari, est inscrit sur la liste du Patrimoine Mondial de l'UNESCO en 2004 et couvre approximativement 50.000 hectares en bordant la frontière du Bénin sur 15 km.

ATOP/PAP/MG

1.3. Difficultés et mesures de mitigation pour la mise en œuvre du projet

La mise en œuvre d'un projet aussi ambitieux et innovant ne saurait se faire sans difficultés mais l'expérience de l'équipe de gestion du projet a permis de réduire l'impact sur les résultats obtenus. On peut donc affirmer que tous les résultats attendus à cette étape ont été obtenus.

A toutes fins utiles, nous retenons deux difficultés majeures mais pour lesquelles des solutions ont été trouvées :

Difficultés	Mesures de mitigation
Difficultés d'accès à certaines zones pendant l'inventaire	<ul style="list-style-type: none">• Planification différée de l'inventaire de cette zone en période d'accessibilité• Adaptation des équipes d'enquête aux moyens de transport• Motivation de l'équipe
Paiement conséquent du travail des enquêteurs	<ul style="list-style-type: none">• Motivation supplémentaire de l'équipe• Paiement forfaitaire alloué à chaque participant

Conclusion

Le projet « **AMELIORER L'ETAT DE CONSERVATION DU SITE PATRIMOINE MONDIAL DU KOUTAMMAKOU, PAYS DES BATAMMARIBA** » a été une aubaine pour l'EPA de démontrer son attachement au bien car l'EPA par le passé avait été à l'avant-garde de la promotion du site et des actions de lutte contre le trafic illicite à travers la création d'une banque culturelle et un musée villageois qui depuis une dizaine d'années permettent d'offrir la possibilité aux visiteurs de découvrir les richesses de la localité. Toutes les parties prenantes ont une fois encore salué cet intérêt de l'EPA pour ce site. C'est le lieu une fois encore de saluer l'UNESCO pour cette opportunité.

Pour l'équipe de gestion du projet, les activités mises en œuvre ne sont qu'une étape. Les communautés attendent d'autres actions afin de jouer pleinement leur rôle dans la gestion du site. L'équipe de gestion du bien devra mettre en œuvre les recommandations issues des différentes activités du projet.

2. Rapport financier



ÉCOLE
DU PATRIMOINE
AFRICAIN

**PROJET: "Amélioration de l'état de conservation du
Koutammakou, le pays des Batammariba**

Rapport financier

Le présent rapport comporte trois volets :

1. Etat des virements reçus (en F CFA et en \$ USD)
2. Tableau d'exécution des dépenses (en F CFA et en \$ USD)
3. Situation actuelle (en \$ USD)

1. Etat des virements reçus

Nous avons reçu pour ce projet 01 virement de l'UNESCO, de 8 780\$USD
soit 4 803 201 F CFA, changé au taux de 1\$USD=547,06F CFA.

Virement reçu	Montant en F CFA	Montant en \$ USD
1	4 803 201	8 780
TOTAL	4 803 201	8 780

B. P. 2205 Porto-Novo – Bénin
Tél. : (229) 96 04 46 02 / 99 34 53 22
epa@epa-prema.net - <http://www.epa-prema.net>

Une référence au service du patrimoine africain

2. Tableau d'exécution des dépenses en F CFA et en \$ USD

N°	Libellé	Montant prévisionnel		Montant dépensé		Solde
		F CFA	\$ USD	F CFA	\$ USD	\$ USD
1	Inventaire et cartographie des Takienta et des attributs contribuant à la Valeur Universelle Exceptionnelle (VUE) du bien					
1.1	Préparation administrative, technique et logistique du projet	191 471	350	182 570	334	16
1.2	Préparation des supports d'atelier	574 413	1 050	760 000	1 389	- 339
1.3	Mission de terrain (Frais de séjour et transport)	590 825	1 080	663 800	1 213	- 133
1.4	Honoraires ateliers	1 723 239	3 150	1 983 200	3 625	- 475
1.5	Honoraires suivi inventaire	765 884	1 400	706 000	1 291	109
1.6	Achat de tablettes pour inventaire	957 355	1 750	950 000	1 737	13
	ST1	4 803 187	8 780	5 245 570	9 589	- 323

3. Situation actuelle en \$USD

Elément	Montant en \$ USD
Virement reçu	8 780
Montant dépensé par EPA	9 589
Deuxième tranche attendue	18 025

Porto-Novo, le 25 novembre 2020



Franck Koimlan OGOU
Directeur



Rosiane HOUNVENOU

3. Annexes

- Rapport de la mission préparatoire
- Rapport de l'atelier de l'inventaire et de cartographie
- Rapport de l'inventaire

PROJET: Améliorer l'état de conservation du site du patrimoine mondial du Koutammakou, le pays des Batammariba (Togo)

Mission préparatoire, Koutammakou, Togo, 17 au 21 août 2020



Rapport

Ecole du Patrimoine Africain

Août 2020

Rappel de la Mission et des objectifs

Cette mission s'inscrit dans le cadre de la mise en œuvre du projet « Améliorer l'état de conservation du site du patrimoine mondial du Koutammakou, le pays des Batammariba (Togo) » notamment l'organisation de l'activité portant sur « Inventaire et cartographie des Takienta (Sikien) et des attributs contribuant à la Valeur universelle exceptionnelle (VUE) ». Le projet répond à un souci de préserver la Valeur Universelle Exceptionnelle (VUE) des Sikien, qui a valu son inscription en 2004 sur la Liste du patrimoine mondial. Ce souci est d'autant plus affirmé suite aux fortes pluies de 2018 qui ont gravement affecté les éléments culturels tangibles du patrimoine de ce site.

Les objectifs de la mission sont :

- présenter le projet aux parties prenantes locales, particulièrement les communautés ;
- mobiliser et sensibiliser les communautés à s'impliquer dans la mise en œuvre du projet ;
- identifier les ressources humaines et techniques disponibles à former pour la réalisation de l'activité « Inventaire et cartographie des Takienta (Sikien) et des attributs contribuant à la Valeur universelle exceptionnelle (VUE) du bien ».

Participants à la mission

- 1- Dr. OGOU Franck, Directeur (p. i) Ecole du Patrimoine Africain – EPA
- 2- Mme HONVENOU Josiane, Comptable EPA
- 3- Mme ZANMASSOU Jérôme, Coordinatrice Unité Programmes/Projets EPA
- 4- M. AVLOUKE LUCIEN, Chauffeur EPA

Déroulement de la mission par étapes

La journée du 17 août 2020 est celle du voyage par transport terrestre sur le site du Koutammakou en passant par le nord Bénin. A notre arrivée sur le site situé à Nadoba dans la commune de Karen 3, nous avons été chaleureusement accueillis par le gestionnaire du site M. Cyprien NATTA et son

assistant M. Nestor DJANTA. Ils nous ont accompagnés durant toute la mission et ont permis sa facilitation.

Le lendemain, 18 août 2020, ce fut une journée de rencontre avec les personnalités de la localité.

Nous avons connu trois réunions :

- **1^{ère} réunion : Mairie de Nadoba**

Participants : M. N'BATCHAKA Tikpambiti (1^{er} Adjoint au Maire), Dr. Franck Ogou (Directeur EPA), Mme Josiane HONVENOU (Comptable EPA), Mme Jérôme ZANMASSOU (Coordinatrice Unité Programmes/Projets EPA), M. Cyprien NATTA (Gestionnaire du site du Koutammakou), M. Nestor DJANTA (Animateur du site du Koutammakou)



Cette première réunion à la mairie de Nadoba située juste à quelques pas de la structure de conservation du site du Koutammakou a permis de présenter le projet au 1^{er} adjoint, le Maire étant empêché, dans son contexte et de l'inviter à inscrire la préservation du site dans les priorités d'actions. Le 1^{er} adjoint, au nom du Maire, a affirmé que « l'Afrique a tout perdu sauf sa culture qui doit devenir son entreprise. Nadoba n'a que le site du Koutammakou et le Togo est reconnu à l'international grâce à ce site ». Pour cela, il manifeste sa volonté à accompagner la mise en œuvre du projet, à sensibiliser la communauté pour leur faire connaître l'intérêt du site et à œuvrer pour la construction d'infrastructures d'accueil à Nadoba.

- **2^{ème} réunion : Préfecture de la Kéran**

Participants : M. DOUTI N'Sarma Mabida (Préfet), M. BELLO (Secrétaire Général de la préfecture), Dr. Franck Ogou (Directeur EPA), Mme Josiane HONVENOU (Comptable EPA), Mme Jérôme ZANMASSOU (Coordinatrice Unité Programmes/Projets EPA), M. Cyprien NATTA (Gestionnaire du site du Koutammakou), M. Nestor DJANTA (Animateur du site du Koutammakou)

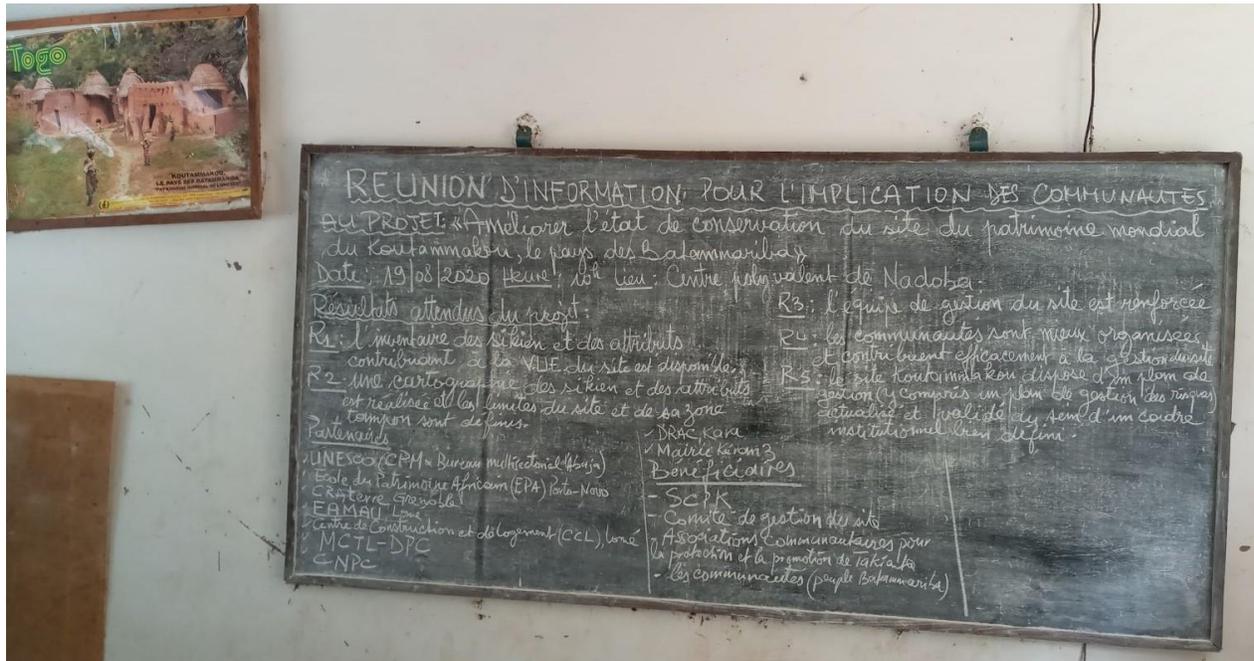


Le projet, après avoir été présenté au préfet, a reçu son approbation. Le préfet souhaite qu'en dehors des activités déjà prévues dans le cadre du présent projet, qu'un **site web** soit conçu pour la visibilité du Koutammakou. Il déplore que le site du Koutammakou soit en voie de disparition. Mais, il rassure qu'il va s'investir pour mobiliser la population à la base afin que le site soit entretenu. Il accompagnera la création de l'association pour la préservation et la promotion du Koutammakou.

- **3^e réunion : Domicile ancien député KOUAGOU Claude**

Le député KOUAGOU Claude fut l'un des initiateurs du festival Temberma (FESTEMBER) et un chef de fil ayant œuvré pour la construction de la banque culturelle du Koutammakou. La rencontre

avec lui dans la convivialité, a été l'occasion de présenter également le projet en cours, de discuter des résultats du FESTEMBER et de la possibilité d'organiser une nouvelle édition en 2021. Ce serait une occasion de sensibiliser les jeunes sur l'identité Otammari, de les amener à s'intéresser à la construction des sikien.



Ce troisième jour de la mission, 19 août 2020, fut consacré à une séance de concertation avec les communautés. C'était une réunion d'information sur le projet pour l'implication des communautés à sa mise en œuvre. Les communautés représentées par la mairie, les conseillers municipaux, le comité local de développement, le comité de gestion du site Koutammakou, le comité de gestion de la banque culturelle, les chefs cantons, les associations des femmes paysannes Batammariba, les guides de tourisme, l'association des jeunes et le service de conservation, ont été invités à prendre part à cette réunion. La liste des participants à la séance se trouve en annexe.



Après que le projet soit présenté tout en insistant sur leur implication pour sa réalisation, les communautés présentes sont revenues sur les causes de dégradation et de non construction des sikiens. Elles ont soulevé aussi certaines préoccupations pour lesquelles des éléments de réponses ont été apportés. En somme, il ressort que :

- 1- Causes de dégradation et de non construction des sikiens
 - Fortes pluies ;
 - Difficultés d'accès aux ressources naturelles surtout le bois ;
 - Coût élevé de construction des sikiens ;
 - Socialisation des jeunes ;
 - Habitat non adapté aux modes de vie actuels ;
 - Influence du modernisme surtout la religion

2- Préoccupations des communautés

- Utilité de l'inventaire ;
- Cartographie du site ;
- Sauvegarde de l'identité des Batammariba ;
- Espèces à reboiser (cycle de vie) ;
- Suivi des activités du projet ;
- Actions que peut mettre en place l'association à créer pour freiner l'élément de déclassement du Koutammakou.

A l'issue des échanges et des discussions, nous avons noté certaines recommandations à appliquer avec le soutien de la Mairie de Nadoba et de la Direction de l'Environnement de la Kéran. Il s'agit de :

3- Recommandations

- identifier les essences de court terme comme le néré, le karité, les pailles et même importer certaines essences, pour les espèces à reboiser ;
- prendre des arrêtés protégeant certaines zones et espèces (autrement, créer des zones protégées) ;
- être prudent dans la délimitation de la zone tampon du site ;
- initier des journées de réflexion sur le futur du Koutammakou et de la langue ditamari.

Pour finir cette mission préparatoire, nous avons passé la journée du 20 août 2020 en séance de travail avec le Gestionnaire du site pour étudier le calendrier des activités, discuter du profil des participants et de la logistique de l'atelier « Inventaire et cartographie des Takienta (Sikiens) et des attributs contribuant à la Valeur Universelle Exceptionnelle (VUE) ». Ensemble, nous avons retenu de faire cet atelier dans la période entre le 14 et 21 septembre 2020 au vu de la situation sanitaire.

Synthèse de la mission

Dans l'ensemble, la mission s'est bien déroulée. Nous notons que le projet « Améliorer l'état de conservation du site du patrimoine mondial du Koutammakou, le pays des Batammariba (Togo) »

a reçu l'approbation des parties prenantes rencontrées. Les communautés sont prêtes à s'impliquer dans sa mise en œuvre pour sauvegarder leur identité. Les recommandations sus mentionnées et celle de la conception du site internet seront prises en compte. Les journées de réflexion sur le futur du Koutammakou et de la langue ditamari seront au cœur de la nouvelle édition du festival Temberma (FESTEMBER) en l'an 2021 afin de sensibiliser les jeunes à s'intéresser à leur culture.

ANNEXE: Liste de présence à la réunion d'information du 19/08/2020

1

Nadoba, 19 aout 2020

Réunion d'information pour l'implication des communautés avec
 l'Ecole du Patrimoine Africain sur la Préservation
 Et La valorisation du site koutammakou portant sur un projet de l'Unesco

Fiche de présence

N D'ORDRE	NOMS ET PRENOMS	provenance	CONTACTS	SIGNATURES
1	NIMANA KPAKOU	Koufongou	99 42 06 52	
2	JORE Nihou	Akponti	91 94 28 10	
3	KPAKOU NDA Jidou	Nadoba	91 95 38 48	
4	BATIA Yagnibou	Nadoba	90 43 58 62	
5	N'DAH M. Jemnguan	Nadoba	90 34 83 66	
6	TIMALAGOU N'ICH	NADoba	90 73 42 74	
7	KPAKOU Bassinta	Koutougou	90 42 67 97	
8	N'KOULE N. Bayankpey	Kanti	90 00 70 59	
9	Z'HAMOU N'KOULE	Wahinga	90 36 64 24	
10	STANGOU Natta	Koufongou	91 58 57 25	
11	Kouadje Kouafou	Nadoba	90 29 69 61	
12	KOUNDE N. Kambaban	Kandé	90 16 69 96	
13	KOUKOU N. Eramkougou	Kanti	90 09 38 25	
14	KOUDETI N'KOULE	Nadoba	90 78 50 34	
15	MIPO Takpanta	Koumankougou	90 09 99 70	
16	NATTA Koumankougou	Kanti	91 83 03 56	
17	NITCHA Brigitte	Koufongou	-	

2

Nadoba, 19 aout 2020

Réunion d'information pour l'implication des communautés avec
 l'Ecole du Patrimoine Africain sur la Préservation
 Et La valorisation du site koutammakou portant sur un projet de l'Unesco

Fiche de présence

N D'ORDRE	NOMS ET PRENOMS	provenance	CONTACTS	SIGNATURES
1	TCHANTI Michel	Kante	92 67 74 40	
2	N'DA Kpakou Blaise	Warengo	91 4 2 54 39	
3	KOUAGOU N'DAR	Warengo	91 95 0 819	
4	KASSEKA N'ikha Gilbert	NADABA	90386716199151739	
5	N'TO David	Warengo	91833990	
6	KOUAGOU N'dar	Nadoba	91 80 68 73	
7	OYABOITI NI Koue'	Nantagou	915720.00	
8	NIKOUHANTI KANTI	Koukatougou	-	-
9	TAPENTA TIHANTI	Koubatié	-	-
10	AGAMA Pikiline'	Nadoba	90 28 87 42	
11	PAGNILA Abalo	Kante	91135580	
12	N'DAH Jacques	Nadoba	90962029	
13	TCHAMOU K. David	Kandé	90933866	
14	JONFA Rhomboutoun	Koutougou	91907963	
15	YAPITA L. Bamati	Kandé	91937589	
16	N'KOUÉ T. célestin	Warengo	99 33 14 71	
17	N'KOUÉ Florence	Nadoba	70 53 78 12	

3

Nadoba, 19 aout 2020

Réunion d'information pour l'implication des communautés avec
 L'Ecole du Patrimoine Africain sur la Préservation
 Et La valorisation du site koutammakou portant sur un projet de l'Unesco

Fiche de présence

N D'ORDRE	NOMS ET PRENOMS	provenance	CONTACTS	SIGNATURES
1	Afrakou V. quitanna	Koutardiegou	93 10 42 08	[Signature]
2	TAPATA Omatie	Warengo	91262414	[Signature]
3	N'YO Yafonta Antane	Bassamba	91859285	[Signature]
4	BATCHOT Filou Tolome	Wartema	90933866	[Signature]
5	Timeraqou Komi	Akpanti	70 53 87 10	[Signature]
6	ZANMASSOU Seroume	Porto-Novo/Bénin	+22961390929	[Signature]
7	N'BATCHAKA Tikipanti	Nadoba	93 10 42 08	[Signature]
8	OGOUE Franck	Porto-Novo/Bénin	+22997683498	[Signature]
9	AVLOUKE Lucien	Porto-Novo/Bénin	97083730	[Signature]
10	HOUVENOU Josiane	Porto-Novo/Bénin	+22966779929	[Signature]
11	TIBELI Ozzindé	Koutouyou	92317002	[Signature]
12	DJANTA N'goua	Nadoba	91431057	[Signature]
13	NATA Cyreny	Nadoba	90115732	[Signature]
14	N'POH-TCHONI N'kouda	Nadoba	93417977	[Signature]
15	N'KOUÉ TOUÉTÉ Lawarapa	Warengo	92926100	[Signature]
16	Mme SIMPARA Alice	Nadoba	90827597	[Signature]
17				

Participants à la réunion du mercredi 19/08/21
au centre polyvalent de Nadoba -

✓ Comité local de gestion du site Krutammakou (ELASK) —	03
✓ Comité de gestion de la by outiniké du Krutammakou —	03
✓ Personnes ressources —	03
✓ Guides Forestiers —	06
✓ Chefs cantons —	04
✓ Comité cantonal de développement (C.C.D) —	04
✓ Artisans —	03
✓ Chfs village —	05
✓ Conseillers municipaux —	03
✓ Association des femmes paysannes Batammaboriba —	03
✓ Mairie —	01
✓ Association des Jeunes —	03
✓ Sec de conservation —	03
	<hr/>
	41



Rapport

Atelier de formation Inventaire et cartographie des Sikien et des attributs contribuant à la Valeur Universelle Exceptionnelle (VUE)

Koutammakou, Togo, du 21 au 25 septembre 2020



Ecole du Patrimoine Africain- EPA

Octobre 2020

Sommaire

Remerciements	4
Introduction	5
1. Cadre général de l’atelier	6
1.1. Contexte.....	6
1.2. Objectifs.....	6
1.3. Préparation de l’atelier.....	6
2. Contenu et approche méthodologique de l’atelier	7
2.1. Contenu et structuration de l’atelier	7
2.2. Méthode pédagogique	7
2.3. Equipe d’encadrement et personnes ressources.....	8
2.4. Participants.....	Error! Bookmark not defined.
3. Déroulement de l’atelier	8
3.1. Cérémonie d’ouverture	8
3.2. Généralités sur le patrimoine et le Koutammakou	9
3.3. Considérations importantes sur l’inventaire.....	11
3.4. Eléments de base de la cartographie.....	13
3.5. Pratique de l’inventaire	13
4. Résultats et recommandations	16
4.1. Résultats de la pratique de l’inventaire	16
4.2. Evaluation de l’atelier	18
4.3. Recommandations.....	23
Conclusion	236
Annexes	237

Remerciements

La réalisation de l'atelier de formation « Inventaire et cartographie des Sikien¹ et des attributs contribuant à la Valeur universelle exceptionnelle (VUE) » inscrit au projet « Améliorer l'état de conservation du site du patrimoine mondial du Koutammakou, le pays des Batammariba (Togo) » a été possible grâce au concours et à l'engagement de plusieurs acteurs que nous tenons à remercier.

Nos sincères remerciements vont à l'endroit des :

- ❖ Partenaires financiers :
 - Ministère des Affaires Etrangères de la Norvège,
 - Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO,
 - Bureau Régional de l'UNESCO à Abuja.

- ❖ Partenaires techniques :
 - CRATerre,
 - Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO,
 - Direction du Patrimoine Culturel du Togo.

- ❖ Personnes ressources et Consultants : Alyssa BARRY, Bakonirina Rakotomamonjy, Lucie TIDJOUGOUNA, Sébastien MORISET, Dodé HOUEHOUNHA, Nayondjoua DJANGUENANE, Clément ADJIRE, N'Poh Labounamah NATTA et Ibrahim TCHAN

¹ Sikien est le pluriel de Takienta

Introduction

Le présent rapport est un récapitulatif de l'ensemble des activités de **l'atelier de formation « Inventaire et cartographie des Sikien et des attributs contribuant à la Valeur universelle exceptionnelle (VUE) »** du site du Koutammakou, coordonné par l'Ecole du Patrimoine Africain – EPA dans le cadre du projet « Améliorer l'état de conservation du site du patrimoine mondial du Koutammakou, le pays des Batammariba (Togo) ». Ce projet d'une durée d'un an, est une initiative de l'Etat partie et Centre du patrimoine mondial développée sur la base de la décision **43 COM 7B.112** adoptée par le Comité du patrimoine mondial lors de sa 43e session (Baku, 2019), faisant état des principaux problèmes liés à la conservation et à la gestion du site. Il vise la préservation de la Valeur universelle exceptionnelle (VUE) du site qui a valu son inscription en 2004 sur la Liste du patrimoine mondial et à l'autonomisation des communautés. Il est soutenu par le Gouvernement de la Norvège et est porté par l'Ecole du Patrimoine Africain (EPA), CRATerre, la Direction du Patrimoine Culturel (DPC) du Togo en partenariat avec le Centre du patrimoine mondial (Cpm) et le Bureau Régional de l'UNESCO à Abuja.

L'atelier de formation s'est déroulé au Service de Conservation et de Promotion du Koutammakou (SCPK) à Nadoba dans la commune de Keran 3, du 21 au 25 septembre 2020. Les aspects de l'organisation et du déroulement se présentent en quatre points à savoir :

- (i) Cadre général,
- (ii) Contenu et approche méthodologique,
- (iii) Déroulement,
- (iv) Résultats et recommandations.

Ces points du rapport sont complétés par sept annexes :

- Annexe 1 : Liste des participants sélectionnés et répartition des groupes
- Annexe 2 : Fiche d'inventaire
- Annexe 3 : Programme
- Annexe 4 : Rapports journaliers
- Annexe 5 : Articles de presse
- Annexe 6 : Trombinoscope
- Annexe 7 : Photographies.

1. Cadre général de l'atelier

1.1. Contexte

Cet atelier de formation « Inventaire et cartographie des Sikien et des attributs contribuant à la Valeur universelle exceptionnelle (VUE) » est la première activité organisée dans le cadre du projet d'amélioration de l'état de conservation du site de Koutammakou, le pays des Batammariba (Togo). Ce projet répond à un souci majeur de préserver la Valeur universelle exceptionnelle (VUE) de ce site, qui a valu son inscription en 2004 sur la Liste du patrimoine mondial.

En effet, à la suite de l'effondrement de plusieurs Sikien (habitations en terre crue) survenu au Koutammakou, pendant la saison des pluies de 2018, une mission d'urgence a été organisée par l'UNESCO du 19 au 24 octobre 2018 sur le site afin d'évaluer l'étendue des dégâts occasionnés tout en proposant un plan d'intervention.

Le Comité du patrimoine mondial lors de sa 43e session (Baku, 2019) a donc adopté la décision 43 COM 7B.112, faisant état des principaux problèmes liés à la conservation et à la gestion du site et encourageant l'État partie du Togo à procéder entre autres à l'inventaire des Sikien et des attributs de la VUE du bien, à la définition de ses limites et à l'actualisation et la validation de son plan de gestion.

1.2. Objectifs

Considérant l'état de conservation du site du Koutammakou et les intempéries de 2018 ayant causé la destruction de plusieurs Sikien, l'objectif principal à terme de cet atelier est de doter le service de conservation du Koutammakou d'un inventaire des Sikien et des attributs contribuant à la Valeur Universelle Exceptionnelle du bien de même que des éléments de cartographie.

De façon spécifique, il s'agit de former les représentants des communautés et des parties prenantes à la conservation du site du Koutammakou en techniques d'inventaire et de cartographie participative des Sikien ainsi que des attributs contribuant à la VUE du site.

1.3. Préparation de l'atelier

Les préparatifs ayant conduit à la réalisation de l'atelier ont consisté à la sélection des participants (agents d'inventaire et superviseurs), des personnes ressources, à l'organisation pédagogique et logistique et à la conception de la fiche d'inventaire.

La sélection des participants (agents d'inventaire et superviseurs) a été conduite par le Service de Conservation et de Promotion du Koutammakou (SCPK) suivant un processus de désignation des personnes impliquées dans les activités de conservation et gestion du site à raison d'une répartition par cantons (cf. Annexe 1) du Koutammakou à savoir: Akpontè, Koutougou, Warengo et Nadoba. La sélection respecte les critères de niveau d'études, et de connaissance en histoire ou en géographie.

Quant à la sélection des personnes ressources, elle s'est faite par l'École du Patrimoine Africain-EPA en tenant compte des expériences de travail desdites personnes sur le site et dans la maîtrise de cartographie.

Les préparations pédagogique et logistique se sont faites en étroite collaboration avec le Centre du patrimoine mondial et CRAterre. Il s'est agi de réaliser la fiche d'inventaire du Koutammakou, la fiche technique, d'établir le programme de l'atelier de formation, et de définir l'application pouvant aider à réaliser l'inventaire (Kobocollecte).

Il faut signaler que ces différents préparatifs pédagogique et logistique ont fait suite à une mission préparatoire effectuée du 17 au 21 août 2020 sur le site du Koutammakou et qui a permis de présenter le projet aux parties prenantes locales, particulièrement les communautés, dans le but de les mobiliser à s'impliquer dans la mise en œuvre du projet

2. Contenu et approche méthodologique de l'atelier

2.1. Contenu et structuration de l'atelier

L'atelier a permis des présentations théoriques, des discussions ainsi que le partage de connaissances entre les personnes ressources et les participants. Des exercices pratiques sur l'inventaire ont permis de renforcer les présentations théoriques.

L'atelier s'est articulé autour des axes principaux suivants :

- Introduction générale de la formation (Présentation détaillée du programme, des résultats attendus et trame du rapport journalier),
- Présentations et échanges sur les thématiques suivantes : (i) Généralités : définition des concepts de Patrimoine culturel, Patrimoine mondial, Attributs et VUE, (ii) Brève présentation de la Convention 2003 : Définition des concepts clés, (iii) Présentation du Koutammakou : critères et attributs, (iv) Inventaire : Définition, objectifs, utilité, modalités de réalisation et différentes phases de conduite avec exemples d'étude de cas (v) Méthodes et techniques de collecte des informations, (vi) Mode d'utilisation de la fiche d'inventaire, (vii) Initiation au Kobocollecte et manipulation des tablettes, (viii) Description et présentation de l'habitat Otammari : caractéristiques, matériaux, éléments associés, (x) Conservation du Koutammakou ;
- Travaux dirigés par groupe de travail : Exercice d'inventaire des Sikien en utilisant l'application Kobocollecte et les fiches d'inventaire physiques ;
- Evaluation de l'atelier.

2.2. Méthode pédagogique

La méthodologie pédagogique est axée sur des présentations théoriques renforcées par des études de cas faites par les personnes ressources et des exercices pratiques de l'inventaire des Sikien et des attributs du Koutammakou réalisés par les participants (cf. Programme en annexe 3). Le principe directeur de cette démarche est de faire participer tous les participants de la formation et surtout d'échanger sur des cas concrets de l'inventaire et d'anticiper sur d'éventuels problèmes liés à l'utilisation de Kobocollecte et au renseignement de la fiche d'inventaire.

2.3. Equipe d'encadrement et personnes ressources

L'équipe d'encadrement de la formation est constituée essentiellement de cinq personnes ressources de l'EPA, de la Directrice du patrimoine culturel du Togo et du Conservateur du site du Koutammakou. Deux consultants en gestion du patrimoine culturel et en géographie ont été invités pour aborder les considérations sur l'inventaire et la cartographie. Cette équipe a été assistée d'un observateur de la Direction du patrimoine culturel du Togo (cf. annexe 6).

2.4. Participants

Les participants à cette formation, tous ressortissants du Togo, étaient au nombre de vingt-trois dont quatre femmes. Parmi ces participants, il y a des agents du Service de Conservation et de promotion du Koutammakou et des étudiants en géographie, en histoire et en linguistique. Certains ont déjà participé à des travaux d'inventaire du patrimoine pendant que les autres faisaient leur première expérience. Globalement, ils ont montré un intérêt à la formation, ont participé activement à l'animation des sessions et ont compris les enjeux liés à leur travail d'inventaire des Sikien et des attributs contribuant à la Valeur universelle exceptionnelle du site du Koutammakou. Nous avons noté l'absence d'un participant, N'BOUA Bayétawo, du mardi au vendredi pour raisons de santé ; et la présence d'un auditeur libre, TCHAN Ibrahim, ressortissant du Bénin qui porte un projet transfrontalier de conservation du Koutammakou Bénin-Togo.

3. Déroulement de l'atelier

3.1. Cérémonie d'ouverture

La cérémonie d'ouverture en même temps cérémonie de lancement du projet, au début de l'atelier, a permis au Directeur de l'Ecole du Patrimoine Africain (EPA), à la Directrice du Patrimoine Culturel du Togo, au Directeur régional de la Culture de la Kara et à l'adjoint au Maire de la commune de Kéran 3, d'introduire le propos et de contextualiser l'atelier. Elle a été couverte par la télévision togolaise, l'Agence Togolaise de Presse (ATOP), le Renouveau Reporter et la radio Dinaba. Quelques articles parus se trouvent en annexe 5.

L'adjoint au Maire de Nadoba, M. N'BATCHAKA Tikpambiti, représentant le Maire, et le Directeur régional des Arts et de la Culture de la Kara, M. OROU-AGORO Awali, ont témoigné leur reconnaissance aux différents partenaires qui ont initié ce projet et le mettent en œuvre pour la conservation du site du Koutammakou. Ils ont invité les participants à l'assiduité et à la discipline durant tout l'atelier et la phase d'inventaire.

Le Directeur (p. i) de l'EPA, Dr. Franck OGOU, a abordé l'importance du site et du projet. Il a salué la présence des différents personnalités et participants pour l'intérêt accordé à l'atelier. Il a rappelé le contexte et les objectifs ayant été déjà présentés par la coordinatrice de l'atelier, en invitant chacun à y concourir pour leur atteinte. Il a remercié particulièrement le Centre du patrimoine mondial de l'UNESCO et le gouvernement Norvégien pour leur soutien technique et financier.

Quant à la Directrice du Patrimoine Culturel du Togo, Mme Lucie TIDJOUOUNA, représentant le Ministre de la Culture, du Tourisme et des Loisirs, elle a aussi remercié les partenaires pour leur soutien à la conservation du site du Koutammakou. Tout en exhortant les participants à donner le meilleur d'eux-mêmes pour la réussite de l'atelier et de l'inventaire, elle a souhaité pleins succès au projet.

A l'issue de ces introductions, l'atelier a été déclaré ouvert. S'en est suivie une série de présentations portant sur les généralités sur le patrimoine et le Koutammakou, les considérations sur l'inventaire, et les éléments de base de la cartographie.

3.2. Généralités sur le patrimoine et le Koutammakou

Trois thématiques ont été abordées dans cette session. Elles portent principalement sur les définitions des concepts clés et les caractéristiques du Koutammakou. Elles se présentent comme suit :

- *Généralités : définition des concepts de Patrimoine culturel, Patrimoine mondial, Attributs et VUE*

C'est la première communication de l'atelier, développée par Dr. Ogou Franck et N'Poh Labounamah Natta. Les concepts de patrimoine culturel, de patrimoine mondial, d'attributs et VUE ont été définis suivis d'exemples. On entend par patrimoine culturel, l'ensemble des valeurs culturelles matérielles et immatérielles léguées par nos ancêtres et que nous avons la charge de transmettre aux générations futures. Ces valeurs témoignent des modes de vie des sociétés et de leur histoire.

L'aspect matériel du patrimoine est composé du mobilier (ensemble de Manuscrits anciens, objets rituels, symboles de la royauté, artisanat d'art traditionnel, objets archéologiques) et de l'immobilier (monuments, ensembles, sites).

La définition de l'aspect immatériel du patrimoine a fait l'objet d'une autre communication « Brève présentation de la Convention 2003 : Définition des concepts clés » aux regards du caractère du site. Elle a été présentée par Mme Jérôme ZANMASSOU.

Le patrimoine mondial, les attributs et la Valeur universelle exceptionnelle (VUE) ont été abordés en s'appuyant sur la Convention 1972 concernant la protection du patrimoine mondial, culturel et naturel et les Orientations devant guider la mise en œuvre de ladite Convention. De façon brève, ils ont été expliqués par les œuvres architecturales, élément ou structure de caractère archéologique, groupes de construction isolées ou réunies, œuvres de l'homme ou œuvres conjuguées de l'homme et de la nature qui en raison de leur unicité, ont une valeur universelle exceptionnelle du point de vue de l'histoire, de l'art et de la science. Ainsi, ce qui confère à un élément, le statut de bien du patrimoine mondial est sa valeur universelle exceptionnelle déclinée en trois piliers : critères, système de gestion et protection, authenticité et/ou intégrité. Donc, la valeur souligne en quoi le bien du patrimoine mondial est précieux, et en quoi il est important sur la base de critères clairs et cohérents, établis dans la Convention 1972, y compris la reconnaissance et l'évaluation de son authenticité et/ou intégrité. Le caractère universel de la valeur a trait au champ d'application de la Convention qui est mondial, du fait de l'importance des biens à protéger et de leur valeur pour l'humanité entière.

La VUE s'exprime également à travers les attributs. Ils sont identifiés par la forme et conception du patrimoine, les matériaux et substance, l'usage et la fonction, les traditions, les techniques et systèmes de gestion, la situation et le cadre.

- *Brève présentation de la Convention 2003 : Définition des concepts clés*

La Convention 2003 concerne la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Cette communication a donc mis l'accent sur le patrimoine culturel immatériel qui est un élément non physique, mais porté par les communautés. Il s'agit des traditions et expressions orales, pratiques sociales, rituels et événements festifs, représentations, les arts du spectacles, les connaissances liées à l'univers, les savoir-faire liés à l'artisanat, etc.

L'intervenant a mis l'accent sur le fait que ce patrimoine n'exclut pas la présence d'éléments matériels, mais ce qui prime est la valeur immatérielle. Il faut retenir que ce sont les communautés qui définissent leur patrimoine culturel immatériel.

Il a été aussi question d'expliquer les buts de la Convention 2003 qui sont la sauvegarde, le respect des peuples, la sensibilisation à l'importance du patrimoine culturel immatériel et son appréciation mutuelle, la pleine participation des communautés à toute activité relative à leur PCI et leur autonomisation, le renforcement de la diversité culturelle, de la créativité humaine, de la compréhension mutuelle et de la coopération internationale.

- *Présentation du Koutammakou : critères et attributs*

Paysage culturel, le Koutammakou est le nom d'une grande région semi-montagneuse située au Nord-Est du Togo et qui s'étend au-delà de la frontière du Bénin. Le Koutammakou est un exemple éminent d'occupation du territoire par un peuple à la recherche constante de l'harmonie entre l'homme et la nature qui l'entoure. Ce paysage culturel évolutif est occupé par les Batammariba, peuple dont les remarquables maisons à tourelle en terre nommées « Takienta » (au pl. Sikien) sont devenues un symbole du Togo. C'est le site du pays inscrit au patrimoine mondial depuis 2004 suivant les critères V et VI définis dans la Convention 1972.

Les attributs du Koutammakou sont :

- L'habitat traditionnel (Takienta) ;
- Les savoir-faire (technique de construction, technique cultural, médecine traditionnelle, artisanal, culinaire, ...) ;
- La pensée (philosophique, conception du monde, de l'univers) ;
- Les croyances ;
- Les rites initiatiques et funéraires ;
- Les parcours initiatiques et funéraires ;
- Les sites sacrés d'initiation et de sépulture ;
- Les bosquets et forêts, rivières, marres, rochers, pierres, zones sacrés ;

- L'aménagement du territoire, terroir (constructions éparses entourées de zones agricoles).

3.3. Considérations importantes sur l'inventaire

Cette session est répartie en quatre thématiques résumées comme suit : Inventaire : Définition, objectifs, utilité, modalités de réalisation et différentes phases de conduite avec exemples d'étude de cas ; Méthodes et techniques de collecte des informations ; Mode d'utilisation de la fiche d'inventaire

- *Inventaire : Définition, objectifs, utilité, modalités de réalisation et différentes phases de conduite avec exemples d'étude de cas*

Cette communication a été présentée en deux séances le 22 septembre 2020 par le consultant en gestion du patrimoine culturel, Dr. DJANGUENANE.

Dans son introduction, l'intervenant a situé le contexte de l'atelier de formation qui s'intègre dans le projet d'amélioration de l'état de conservation du site du Koutammakou afin de préserver sa Valeur universelle exceptionnelle (VUE). Le présent inventaire sur les sikien (habitat vernaculaire batammariba) intervient comme une solution aux inondations et fortes pluies de 2018 ayant provoqué la destruction de plusieurs sikien dans le Koutammakou et à l'absence d'une base de données des Sikien et d'un inventaire complet des attributs contribuant à la VUE.

Poursuivant, il a déroulé sa communication en 9 points.

a. *L'inventaire (définition)*

Plusieurs définitions de l'inventaire ont été données :

- D'abord sur le plan démographique, l'inventaire est le recensement qui consiste à dénombrer un à un les individus dans un Etat ;
- Ensuite sur le plan commercial, faire l'inventaire annuel d'un établissement revient à faire l'état détaillé des biens acquis et vendus pour en constater les profits ou les pertes ;
- Enfin sur le plan patrimonial, l'inventaire constitue une liste qui présente les résultats du recensement des biens culturels dont dispose l'Etat ou une collectivité à une période donnée.

Il s'agit donc de dénombrer les sikien du Koutammakou et de les mettre sur une liste

b. *Objectifs*

S'agissant de ce deuxième point, il a décliné trois objectifs à savoir :

- Identifier et dénombrer toutes les sikien que contient le Koutammakou ;
- Favoriser la prise de conscience patrimoniale par les communautés, les décideurs et autres acteurs ;
- Doter le Service de conservation et de protection du Koutammakou d'un outil de conservation et de gestion du patrimoine culturel dont il a la charge.

a. *Utilité de l'inventaire*

L'inventaire sert selon lui à :

- Sensibiliser à la valeur patrimoniale du bien et à sa mise en valeur dans un territoire ;
- Enrichir le patrimoine du territoire et impulser les projets touristiques et de développement du territoire (exemple des circuits touristiques proposés suite à l'inventaire de 2014 de la Commission nationale de la Francophonie, etc.) ;
- Mettre à la disposition de tous (communautés, chercheurs, étudiants, services étatiques du patrimoine et d'aménagement du territoire, architectes, etc.) des ressources à utiliser ;
- Mettre à la disposition du SCPK une base de données sur les sikien en vue de leur gestion ;
- Constituer une « mémoire » des biens culturels pour la postérité ;
- Créer des obligations auprès des propriétaires et des pouvoirs publics.

d. Modalités de réalisation de l'inventaire

A la question "comment l'inventaire est-il réalisé ? ", il a indiqué que l'inventaire est le fruit d'un travail de terrain réalisé par des professionnels ou par une équipe formée à cet effet. Les biens sont visités selon un repérage systématique dans la commune, village par village selon certains critères de sélection dont l'authenticité, l'intégrité, la rareté, la typologie. A cela, il faut ajouter l'analyse fondée sur les intérêts : archéologique, architectural, artistique, historique.

e. Contenu de l'inventaire

La liste de l'inventaire est selon lui une liste de biens contenant des informations simples (type, nom, localisation, propriété, intérêt particulier, état général). La liste de l'inventaire avec des informations minimales est un outil de gestion du patrimoine.

Cette liste doit être ouverte car on peut y retrancher des éléments (sikien abandonnées ou tombées en ruine) ou en ajouter (nouvelles sikien). Cette liste de sikien sera détenue et tenue à jour par le SCPK.

f. Conduite de l'inventaire

La conduite de l'inventaire requiert un important travail scientifique de préparation, de recherche sur le terrain, d'identification et de documentation. Les étapes suivantes sont à considérer :

- Choix du patrimoine à inventorier ;
- Choix du territoire à couvrir ;
- Outils et moyens de réalisation de l'inventaire ;
- Démarches administratives.

g. Moyens à mettre en œuvre

Cette partie concerne les moyens humains et financiers à mobiliser. Une équipe vient d'être formée et les moyens financiers existent grâce à la Coopération norvégienne pour cette opération de l'inventaire.

f. Méthodes et techniques de collecte des informations

Il s'agit ici des conseils donnés aux agents chargés de l'inventaire. Ceux-ci doivent adopter des comportements exemplaires pour accrocher leurs interlocuteurs sur le terrain. Sont convoqués tous les termes de courtoisie et de politesse en usage au Koutammakou.

Il a également abordé la gestion des résultats de l'inventaire qui est liée à la phase de traitement des données brutes recueillies sur le terrain.

Après cette présentation, une plage horaire a été consacrée aux questions, débats et autres apports. La question sur l'influence délétère des religions révélées a été soulevée par un participant. Le communicateur a trouvé ce fait réel mais a indiqué qu'il ne faut pas confondre la foi et la culture. La foi est individuelle alors que la culture est un fait collectif et est constituée de valeurs construites par les sociétés.

3.4. Eléments de base de la cartographie

Dans la journée du 23 septembre 2020, les participants ont été initiés au Kobocollecte, une application qui permet de faire la collecte des données de l'inventaire et à la manipulation des tablettes achetées dans le cadre de l'inventaire. Dans son intervention, M. ADJIRE Clément a présenté aux participants l'application, ses différentes fonctions. Après cette phase, le formateur a testé avec les apprenants les tablettes et les a initiés à son utilisation.

Mme Jérôme ZANMASSOU a saisi l'occasion pour présenter la fiche physique d'inventaire aux participants. Les participants ont réagi sur les rubriques « propriété et matériaux » lors des discussions et ont abordé quelques difficultés du terrain. Ils ont eu à clarifier que toute Takienta est privée mais qu'il y a des spécificités à ressortir : takienta mère cérémonielle ou takienta mère ordinaire, takienta mère de clan ou takienta mère de lignage. Ils ont convenu de leur lister les matériaux sur la fiche d'inventaire afin qu'ils les cochent. Les difficultés ressorties concernent surtout la prise des photos et le déplacement, les moyens d'accès aux cantons particulièrement Koutougou qui est difficile à accéder. Ils ont aussi mentionné qu'il peut arriver qu'on leur interdise de prendre des photos dans certaines concessions et aussi étant en période de semence, les cultures empêchent la vue de la Takienta.

Cette journée a été marquée par la visite du Maire de la commune de Kéran 3, M. N'DAH N'Tcha Lapoili. L'occasion a été saisie pour lui présenter les démarches administratives nécessaires à entamer avant la réalisation de l'inventaire proprement dit.

3.5. Pratique de l'inventaire

L'atelier a connu deux exercices de l'inventaire dans le canton de Nadoba: le premier qui est un test expérimental à la suite de l'initiation à l'application Kobocollecte et la présentation de la fiche manuelle d'inventaire, et le second qui est une mise en situation de l'inventaire.

Les agents recenseurs constitués en quatre groupes et munis de tablettes et des fiches ont été déployés sur le terrain. Pour les tests expérimentaux le mercredi 23 septembre, ils se rendus chez Papa Koudéti, N'dah Pierre, N'Poh Labounamah Natta (Conservateur du site Koutammakou), N'Poh Luc et Dr. Kouagou.

Les superviseurs et les personnes ressources de l'atelier se sont mobilisés pour suivre ces tests expérimentaux afin de noter les dérives éventuelles. Les difficultés de saisie et du rendu des informations fournies par les interlocuteurs ont été notées.

Au retour en salle, les participants ont signalé que la manipulation des tablettes nécessite une attention et une vigilance soutenues. A ce sujet, les encadreurs leur ont proposé d'enregistrer les échanges et d'utiliser à la fois les tablettes et les fiches pour noter les informations. Il leur a été demandé de faire aussi l'inventaire des métiers liés à la construction de la Takienta, de ressortir le rôle de la femme et de spécifier les savoir-faire et connaissances. Sollicitations qui ont été mises en pratique lors du second exercice, la mise en situation de l'inventaire le jeudi 24 septembre.

Il faut signaler qu'avant cette mise en situation, deux communications ont été faites par M. N'Poh Labounamah Natta et Dr. Djanguenane Nayondjoua pour permettre aux participants de bien identifier la Takienta originale sur le terrain et faire un réel recensement des attributs de la Takienta. Elles portent sur la description et présentation de l'habitat Otammari : caractéristiques, matériaux, éléments associés et sur la problématique de la conservation du bâti au Koutammakou.

- ***Description et présentation de l'habitat Otammari : caractéristiques, matériaux, éléments associés***

L'intervenant a abordé l'architecture de l'habitat Otammari et les éléments particuliers. L'architecture de la Takienta est décrite par les tourelles réunies par un haut mur d'enceinte, qui donnent à l'habitat un aspect de ferme fortifiée qui fait qu'il est souvent comparé à un château fort. Cette architecture obéit à des règles de conception mêlant profane et sacré. Tout est, soit adapté à une fonction, soit signe ou encore symbole. La taille, la décoration, le nombre de pièces varient en fonction du statut et des caractéristiques des habitants, et évoluent en fonction des changements ou de façon temporaire à l'occasion d'évènement particuliers. L'habitat présente une dualité male-femelle marquée par une séparation selon l'axe Est-Ouest. La moitié Sud, la droite, est à la fois du sacré et celle de l'homme. La moitié Nord, la gauche, est celle de la femme. La façade de l'habitation, où se trouve la porte, est toujours orientée vers l'Ouest, à l'abri des pluies dominantes et de l'harmattan. L'étage est le lieu des vivants alors que le rez-de-chaussée est celui des morts. L'habitat est donc considéré comme un temple dédié au culte. Il existe deux types d'habitat : l'un couvert de paille et l'autre dallé. Des matériaux comme la terre et le bois interviennent également dans sa construction.

Les éléments particuliers de l'habitat qui illustrent son caractère et son originalité sont : la grande maison de cérémonie ou vieille maison du clan « takienkota » (composante du centre du « difuani » que parcourent les novices d'un même clan lors de leur initiation), la grande Takienta ou vieille Takienta (maison paternelle), le sanctuaire du serpent ou fawaafa (élément sur le parcours rituel des novices du « difuani » et du « dikuntri »), le cimetière, les bosquets, etc.

- ***Problématique de la conservation du bâti au Koutammakou***

Les idées développées à travers ce thème rejoignent celles de la communication précédente sur la description de l'habitat otammari. Dans son introduction le présentateur a décliné les différents ethnonymes que portent les Batammariba : Batammariba, Bétammaliba, Bétammaribè, B'tammariba, Tammarib, etc. Il a situé les origines des Batammariba qui disent être descendus du ciel, couvés par le Serpent Fawaafa ou venus du nord, de Dinaaba.

La communication était subdivisée en trois parties :

- La présentation de la *takienta* ;
- Les faiblesses et les menaces ;
- Les perspectives pour sa conservation durable.

Dans la première partie, le communicateur a indiqué que la *takienta*, élément le plus représentatif et le plus significatif du paysage culturel *otammari*, est un microcosme à l'intérieur duquel le *Batammariba* naît, vit et meurt. Cette maison-bloc à étage, fortifiée et très structurée est un habitat défensif et offensif très particulier, une maison refuge jouant un rôle hautement religieux qui accueille les cérémonies du Lifuani (garçons), du Dikuntri (filles), du tibenti (funérailles) et itanwin, etc. Toutes les parties de l'habitat sont destinées à des fonctions utilitaires ou sacrées. Interviennent dans sa construction des matériaux simples : la terre, le bois et la paille.

Des raisons religieuses, mystiques, initiatiques et identitaires militent en faveur de sa construction et de sa conservation. L'habitat otammari n'est jamais isolé. Beaucoup d'éléments lui sont associés : les autels extérieurs assez expressifs, les sanctuaires, les cimetières, les parcours rituels et claniques, les bosquets, les mares et forêts sacrés, etc.

Concernant les faiblesses et les menaces, il a relevé : la raréfaction des bois d'œuvre, le déboisement accéléré, le coût élevé de la main d'œuvre, l'entretien récurrent et saisonnier, la construction de simples cases rondes ou les maisons rectangulaires, le développement d'un centre semi-urbain et les inondations récurrentes.

Comme solutions, Dr. Djanguenane a énuméré quelques actions notamment :

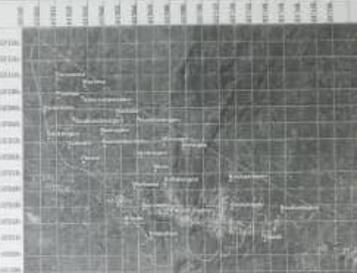
- améliorer l'habitat comme le recommandait le 3^e objectif global du plan de conservation et de gestion (2002-2012) ;
- élaborer des propositions diversifiées tendant à l'amélioration de l'habitat ;
- construire des prototypes d'habitats ;
- développer les pépinières d'essences intervenant dans la construction des sikien ;
- Formaliser la formation des maçons.

Les débats ont porté sur l'origine des Batammariba et sur les menaces liées à l'habitat. Certains participants ont affirmé avoir beaucoup appris sur l'histoire des Batammariba et leur habitat. L'intervenant a souhaité que M. Ibrahim Tchan mette à la disposition des participants, la liste des essences entrant dans la construction des sikien.

4. Résultats et recommandations

4.1. Résultats de la pratique de l'inventaire

Dans le cadre de l'exercice de mise en situation de l'inventaire, les quatre groupes constitués ont été reconduits sans être orientés sur les Sikien à inventorier. Ils devraient identifier eux-mêmes les Sikien et revenir en salle avec les données sur les tablettes et/ou sur la fiche d'inventaire physique. De la restitution de leurs travaux, il a été observé que les informations ne sont pas étoffées. Deux des fiches renseignées se trouvent ci-après :

Koutammakou Patrimoine Mondial		Fiche d'inventaire	
ENQUETEURS			
Nom(s)	FANTA, IANITA	Institution(s)	Date 24/03-20
IDENTIFICATION			
Dénomination(s) <small>Officielle, ancienne, autre</small>	Tatamma wenta		Site N°
LOCALISATION			
Canton	NABOBA		
Village	KOUBIETI		
Adresse	côte Est, à 500m du service de conseil		
Latitude	" Nord		
Longitude	" Est		
Altitude	m		
Erreur (m)	m		
PROPRIETE			
Public	Propriétaire	MIPPE LATCHIEFA	
<input checked="" type="checkbox"/> Privé	Contacts	Maman	
Autre		Maman mère second	
DESCRIPTION			
Typologie(s) <small>Concession, paysage, fort...</small>	3 chambres, une salle de bain, une cuisine, une terrasse		
Environnement <small>Rural, urbain, semi-urbain</small>	Semi-urbain		
Âge du bien <small>(Bref historique et évolution des usages : combien de générations l'ont connu ? si c'est un bâtiment : date d'implantation)</small>	10 ans - deux générations		
Usage actuel	habitat		
Composantes principales <small>(nombres et types de bâtiments, cours, arbres ou autres éléments majeurs)</small>	Une takienta composée de 3 chambres, une terrasse interne, un grenier mâle, une cour, deux autels, un bâtiment rectangulaire, 3 koboko et 1 boué no		
Nombre d'habitants	13 personnes		



ENQUÊTEURS

Nom(s)	Nicolo, Felice, Martin, Endjéne	Institution(s)		Date	24.05 2020
--------	---------------------------------	----------------	--	------	---------------

IDENTIFICATION

Dénomination(s) Officielle, populaire, autre	Officielle : tabienta Populaire : tatakamakenta	Site N°	
---	--	---------	--

LOCALISATION

Centon	Nadoba	
Village	Koubieté	
Adresse	200m de la Mairie de Koutam 3 km Sud-Ouest.	
Latitude	° Nord	
Longitude	° Est	
Altitude	m	
Erreur (m)	m	

PROPRIÉTÉ

<input type="checkbox"/>	Public	Propriétaire	TAPISA Moura SIMBIA
<input checked="" type="checkbox"/>	Privé	Contacts	99 34 67 15
	Autre		maison - œuvre cérémoniale de bois

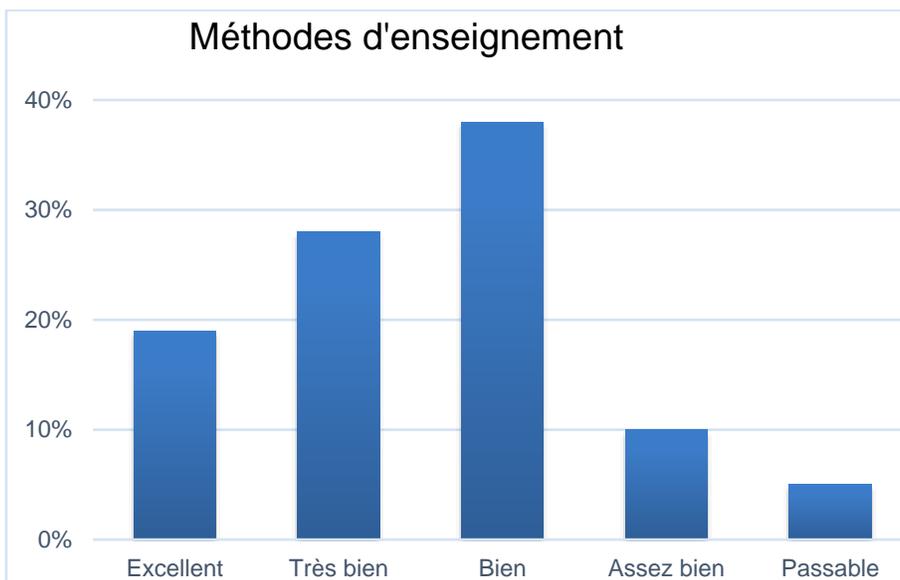
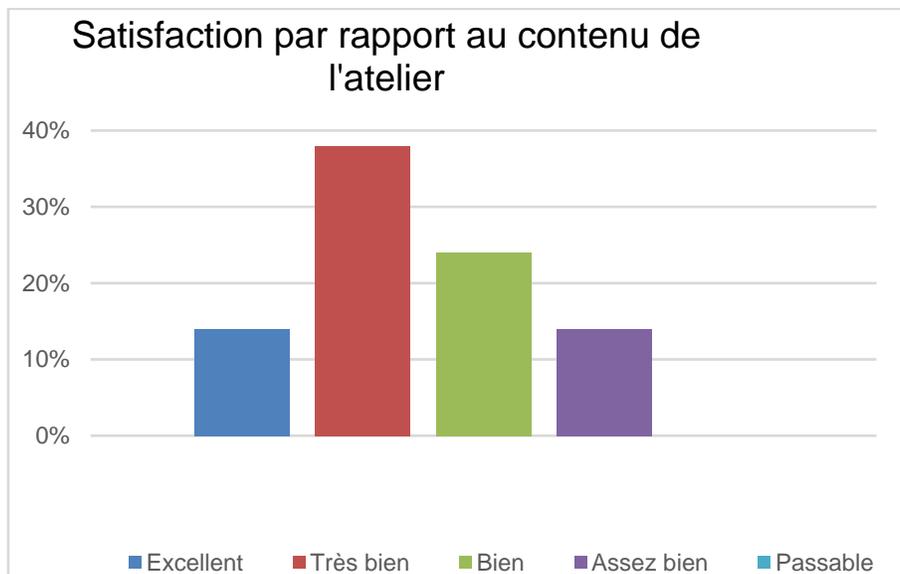
DESCRIPTION

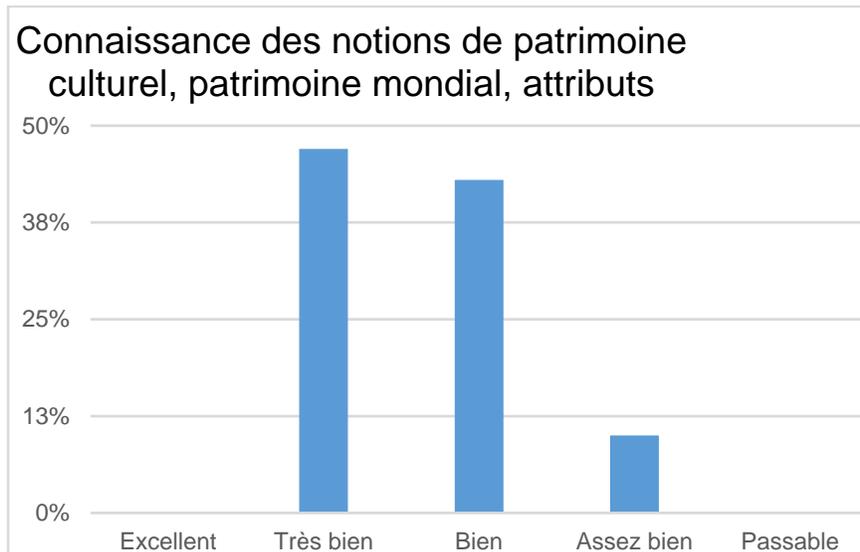
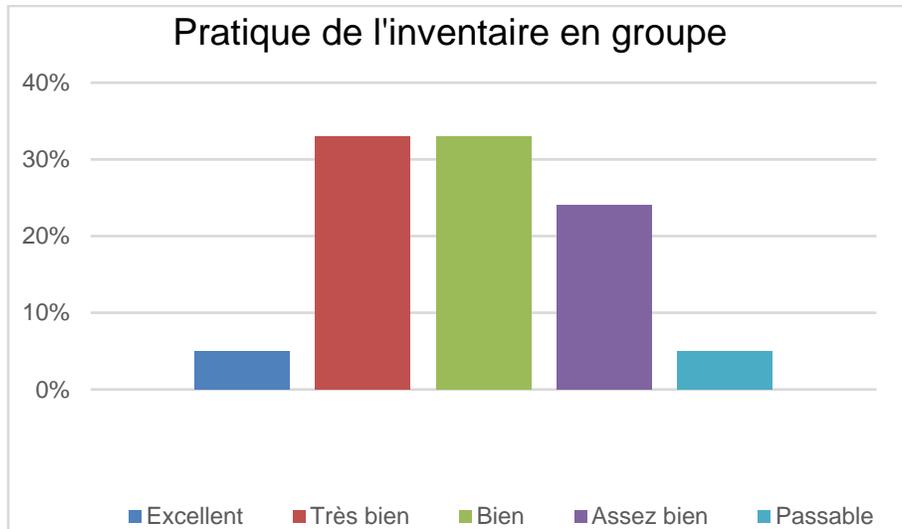
Typologie(s) Concession, paysage, forêt	Concession
Environnement Rural, urbain, semi-urbain	Semi-urbain
Âge du bien (Avec historique et évolution des usages : combien de génération l'ont connu ? si c'est un bâtiment : date d'implantation)	Tabienta léguée par ses ancêtres qui il doit préserver et léguer à ses descendants.
Usage actuel	Refuge pour les habitants, les animaux et les ancêtres. Lieu de cérémonie
Composantes principales (nombres et types de bâtiments, zones, arbres ou autres éléments majeurs)	3 chambres sur la dalle et 1 au rez-de-chaussée 3 premiers, 1 court et come arbre on a le baobab, bouacem, beup!
Nombre d'habitants	10

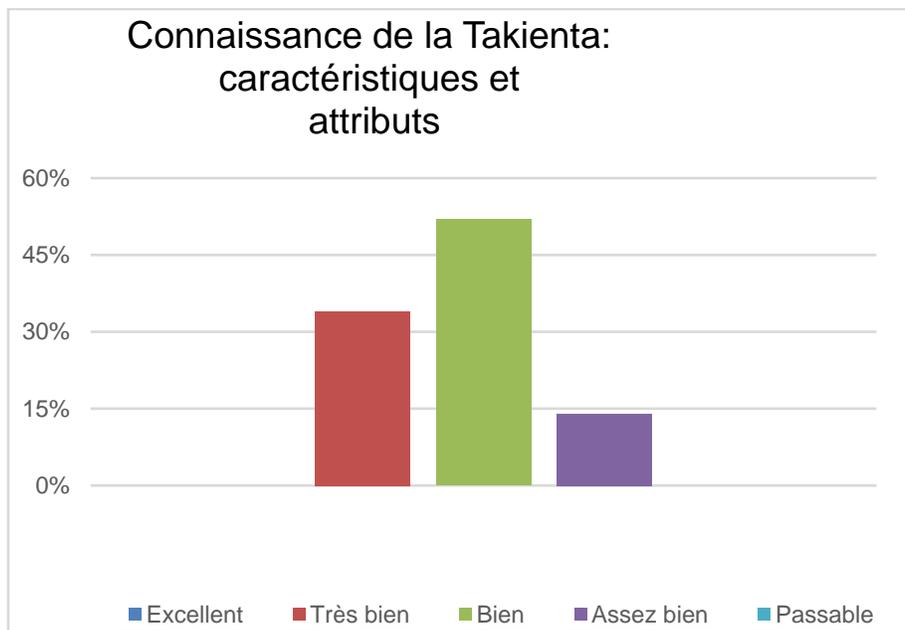
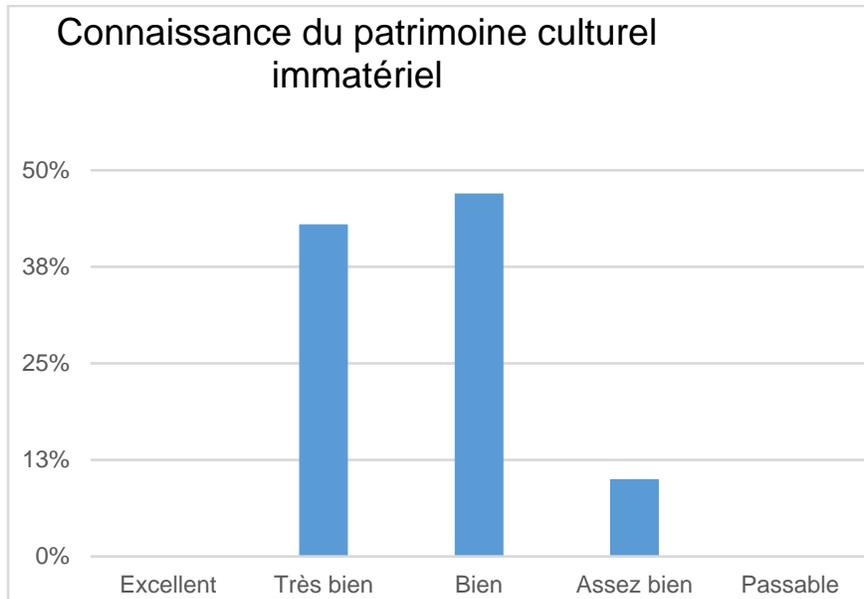
Vue la durée effectuée par chaque groupe pour renseigner une fiche et l'étendue des cantons, l'équipe d'encadrement de l'atelier a résolu de lancer l'inventaire par cantons (cf. répartition en annexe1) et faire un ratissage par la suite si cela est nécessaire. Ainsi, il y aura une utilisation optimale des cinq tablettes.

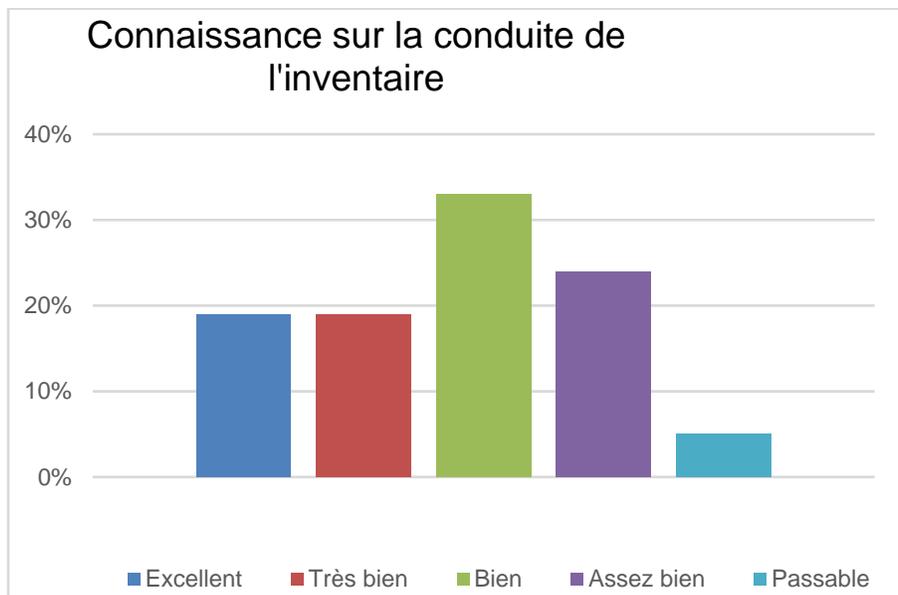
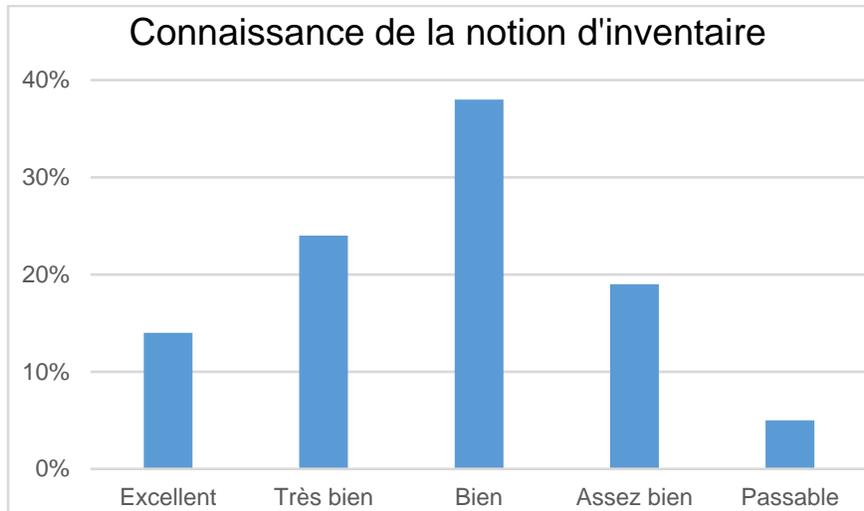
4.2. Evaluation de l'atelier

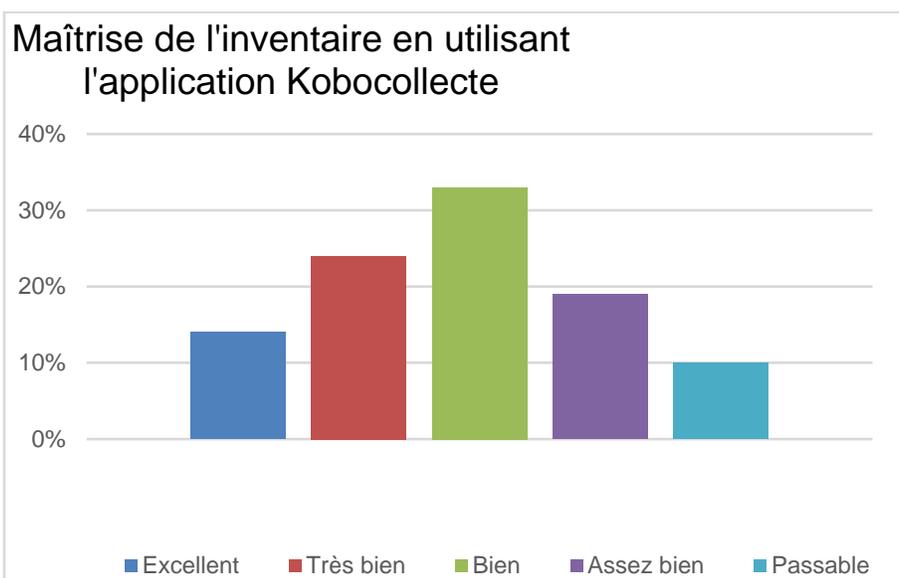
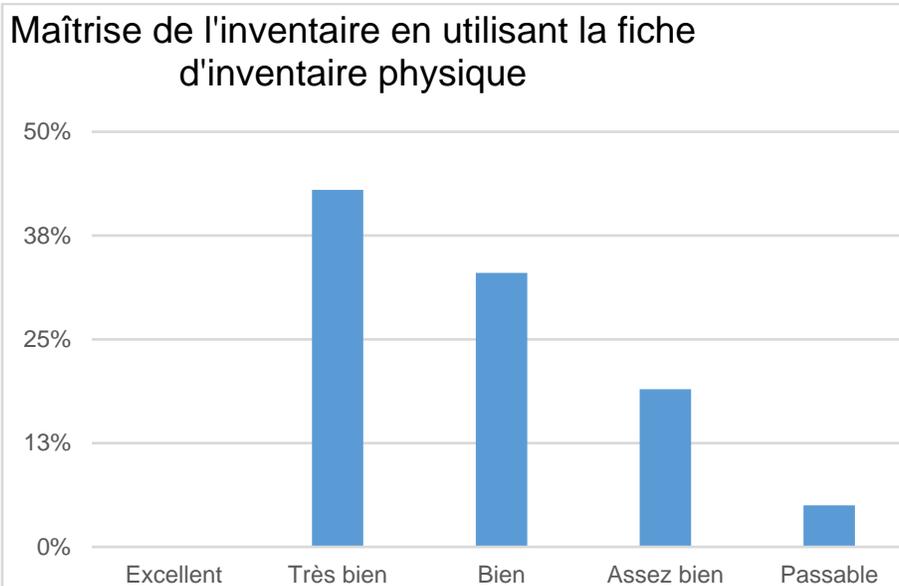
Après avoir passé en revue le programme et les échanges de l'atelier, les participants ont évalué son déroulement. A l'issue de cette évaluation, les résultats se présentent comme suit :











En commentaires, les participants ont souhaité que les aspects ci-dessous soient pris en compte et/ou renforcés :

- Composantes de la Takienta et éléments associés,
- Phases de conduite de l'inventaire,
- Utilisation de l'application Kobocollecte,
- Nombre de tablettes,
- Contrat de travail des agents d'inventaire,
- Formalités administratives dans le cadre de l'inventaire.

4.3. Recommandations

Au regard des échanges et reconnaissant l'intérêt du projet pour la conservation et la gestion du site du Koutammakou, **les participants remercient les partenaires techniques et financiers et les exhortent à poursuivre leur assistance à l'amélioration de l'état de conservation du site à travers les autres activités du projet et à éditer des manuels de l'inventaire en vue de sa vulgarisation.**

Il est recommandé à l'endroit du Ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs, de la préfecture, des communes concernées par la gestion du site du Koutammakou et des agents d'inventaire de :

Politique

- Ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs**
 - Soutenir le projet en cours et ceux à venir en vue de la conservation et de la bonne gestion de ce site inscrit sur la Liste du patrimoine mondial de l'UNESCO ;
 - Initier des projets conduisant à la conservation et à la promotion du site du Koutammakou.
- Préfecture**
 - Faciliter les démarches administratives conduisant à la réalisation de l'inventaire ;
- Communes concernées par la gestion du site (Kéran 1 et 3)**
 - Faciliter les démarches administratives conduisant à la réalisation de l'inventaire ;
 - Appuyer de diverses manières la réalisation totale de l'inventaire ;
 - Faire adhérer les populations au projet d'inventaire ;
 - Encourager les agents d'inventaire à faire un travail satisfaisant ;
 - Diffuser les résultats de l'inventaire.

Agents d'inventaire

- Bien adhérer au travail de l'inventaire ;
- Bien appliquer la méthodologie de l'inventaire sur le terrain ;
- Réaliser un inventaire exhaustif des sikien et des attributs ;
- Utiliser de façon efficiente et efficace le matériel de l'inventaire.

Conclusion

L'atelier de formation « Inventaire et cartographie des Sikien et des attributs contribuant à la Valeur Universelle Exceptionnelle (VUE) » du site du Koutammakou, qui s'est tenu au Service de Conservation et de Promotion du Koutammakou (SCPK) à Nadoba, du 21 au 25 septembre 2020, est le prélude à une série d'activités inscrites au calendrier du projet « Améliorer l'état de conservation du site du patrimoine mondial du Koutammakou, le pays des Batammariba (Togo) » sur une durée d'un an.

Le présent atelier a rassemblé vingt-trois (23) participants venus des cantons de Nadoba, Warengo, Koutougou et Akpontè, cinq (05) représentants de l'Ecole du Patrimoine Africain (EPA), de la Direction du Patrimoine Culturel (DPC) du Togo, du SCPK et deux (02) consultants ayant formé les participants aux techniques d'inventaire et de cartographie participative des Sikien ainsi que des attributs contribuant à la VUE du site. Il a été possible d'échanger ensemble sur les concepts de Patrimoine culturel, de Patrimoine mondial, les caractéristiques, attributs et VUE du site du Koutammakou ; l'utilité, les modalités et phases de réalisation de l'inventaire à travers des études de cas ; l'utilisation de la fiche d'inventaire, la conservation du bâti au Koutammakou ; et de s'exercer sur le terrain à la pratique de l'inventaire en utilisant l'application Kobocollete et la fiche d'inventaire physique.

Les participants ayant été aguerris de connaissances nécessaires pour l'identification et l'inventaire des Sikien et des attributs du Koutammakou sur le terrain, ont promis de réaliser un inventaire exhaustif. Il a été planifié sur la période du 05 au 25 octobre 2020 de façon alternative. Tous les groupes ne seront pas sur le terrain au même moment.

Au-delà des recommandations faites au cours de la formation, nous exhortons la Direction du Patrimoine culturel du Togo, la Mairie de Kéran 3 et le Service de Conservation et de promotion du Koutammakou à rester en contact avec les agents de l'inventaire et à faire un suivi de la réalisation de cet inventaire pour une bonne mise en œuvre des autres activités du projet.

Annexes

- Annexe 1 : Liste des participants sélectionnés et répartition des groupes
- Annexe 2 : Fiche d'inventaire conçue
- Annexe 3 : Programme
- Annexe 4 : Rapports journaliers
- Annexe 5 : Articles de presse
- Annexe 6 : Trombinoscope
- Annexe 7 : Quelques images

- Annexe 1 : Liste des participants sélectionnés et répartition des groupes

LISTE DES AGENTS DE L'INVENTAIRE ET DE LA CARTOGRAPHIE DES SIKIEN ET DES ATTRIBUTS
CONTRIBUANT A LA VALEUR UNIVERSELLE EXCEPTIONNELLE (V.U.E) SELECTIONNES

N°	NOMS ET PRENOMS	NIVEAU D'INSTRUCTION	ZONE D'INTERVENTION	OBSERVATIONS
1	KASSEKA T. Armel	ETUDIANT	NADOBA	70145004
2	N'BOUA Bayétawo	LICENCE	NADOBA	93592394
3	NATTA Babama	ETUDIANT	NADOBA	92226181
4	NATTA Nicole F	LICENCE	NADOBA	70058682
5	N'DATAPO Fidèle	BACCALAUREAT	NADOBA	91362528
6	KPAKOU Batiékou	SECONDE	NADOBA	
7	N'DAH Jacques	SECONDAIRE	NADOBA	90962029
8	N'WARI N'Tilèta	BACCALAUREAT	NADOBA	70213452
9	KOURETI Yentier Michel	SECONDAIRE	NADOBA	
10	N'PAYIKOI Laurent	LICENCE	NADOBA	90274307
11	N'MANA Kpakou	SECONDAIRE	WARENGO	92420652
12	YAPITA Banati Francis	LICENCE	WARENGO	91937589
13	N'DAH N'Tcha Tipékpaty	SECONDAIRE	WARENGO	
14	N'YO David	SECONDAIRE	WARENGO	70126350
15	SANTY S. N'Kébakpati F	LICENCE	WARENGO	92075709
16	OSSANTI N'Boliba	BACCALAUREAT	KOUTOUGOU	93049272
17	SANDAMOU Claire F	SECONDAIRE	KOUTOUGOU	91504681
18	N'KOUÉ N'Tommou	BACCALAUREAT	KOUTOUGOU	70538032
19	FANTA N'Touma	BACCALAUREAT	AKPONTE	91792590
20	OUDOLE Moutatra	LICENCE	AKPONTE	92295643
SUPERVISEURS				
21	TCHAMOU David	SECONDAIRE	WARENGO - KOUTOUGOU	90933866
22	DJANTA Nestor	LICENCE	NADOBA- AKPONTE	91431057
23	N'DAH Kpakou	LICENCE	NADOBA- AKPONTE	91425439

REPARTITION DES GROUPES D'AGENT ENQUÊTEURS ET LES ZONAGES EN CANTON

<i> Groupe </i>	<i> Agents Enquêteurs </i>	<i> Canton </i>	<i> Zone </i>
GI H1	KASSEKA Armet NATTA Babama N'DAH Jacques	Du 05-07oct 2020 Nadoba	Pimini Sibouri Tchitchera ferme II Koukotchignikou
GII H2	IDOKOU Félicité KPAKOU Battikon		Dapiou Nadoba Centre
GIII H3	N'WARI N'tileta KOUDETI Michel		Matema Koussakpangou Nantagou Yalapia Kouli-ferme
GIV H4	N'PAYIKOI Laurent NATTA Nicole		Koulongou Koukotougou Koussogou Koukotchiengou
GI W1	SANTY Edwige	Du 12-14oct 2020 Warengo	Warema Dassamba Warengo Centre
GII W2	N'YO David N'MANA Kpakou		Koutaudiergou Koutalo Kouftrougou Warengo Centre
GIII W3	YAPITA Francis N'DAH Julien		Koutagou Koumagou Koumentchirgou Warengo centre
GI K1	SANDAMOU Claire	Du 12-14oct 2020 Koutougou	Koutougou Centre Koutamagou Tapouté
GII K2	OSSANTIN'boliba N'KOUÉ N'toumou		Koutapa Koutchatigou Kouyakougou Litréni
GI A	OUDOLE Montatou EANTA N'touatta	Du 05-07oct 2020 Akponlé	Akponlé

Superviseurs : N'DAH Kpakou au 91425439 canton de Nadoba et Akponlé, DJANTA Nestor au 91431057 canton de Nadoba et Akponlé et TCHIAMOU David au 90933866 canton de Warengo et Koulongou

Conservateur au 90115071 pour la coordination Générale



ENQUETEURS			
Nom(s)	Institution(s)	Date	

IDENTIFICATION	
Dénomination(s) Officielle, populaire, autres..	fiche N°

LOCALISATION	
Canton	
Village	
Adresse	
Latitude	° ' " Nord
Longitude	° ' " Est
Altitude	_____ m
Erreur (m)	_____ m

PROPRIÉTÉ		
Public	Propriétaire	
Privé	Contacts	
Autre		

DESCRIPTION	
Typologie(s) Concession, paysage, forêt..	
Environnement Rural, urbain, semi-urbain..	
Âge du bien (Bref historique et évolution des usages : combien de génération l'ont connu ? si c'est un bâtiment : date d'implantation)	
Usage actuel	
Composantes principales (nombres et types de bâtiments, cours, arbres ou autres éléments majeurs)	
Nombre d'habitants	
CROQUIS	

CONSERVATION PHYSIQUE

Etat général	Abandonné		Négligé		Entretien minimal		Entretien régulier		Très soigné	
Brève description de l'état										
Menaces et défis										

CONSERVATION DES SAVOIRS

Pratiques de conservation Qui fait quoi à quelle périodicité ?	
Transmission des savoirs Savoirs transmis à qui et par qui, quand ont lieux ces transmissions ?	
Dernières modifications Quels sont les derniers éléments construits, de quand datent-ils ?	

IMMATÉRIEL

Pratiques associées à ce bien Rites, cérémonies ?	
Fréquence des pratiques	
Pratiquants et modes de transmission	

OPPORTUNITÉS

Forces du site et Projets des occupants

Qu'est-ce qui rend ce bien remarquable ou intéressant ? Qualité architecturale, localisation, valorisation touristique, beauté paysagère, état de conservation, vitalité des occupants, etc... ?

Les occupants ont-ils des projets de valorisation, conservation, etc ?

COMMENTAIRES

Ajouter toute idée développée par l'interlocuteur qui ne figure pas sur la fiche comme le recensement des métiers liés à la construction de la Takienta ou le rôle de la femme par exemple

PHOTOS

Vues larges

Avec paysage
environnant

Vues depuis 4 angles cardinaux

Nord Sud Est Ouest

Autres vues

- Famille
- Eléments remarquables
- Pathologies majeures

--	--	--

- Annexe 3: Programme



PROJET : Améliorer l'état de conservation du site du patrimoine mondial du Koutammakou, le pays des Batammariba (Togo)

Atelier de formation : Inventaire et cartographie des Sikien et des attributs contribuant à la Valeur universelle exceptionnelle (VUE), 21-25 septembre 2020

Programme

Intervenants : Franck Ogou (FO), Osséni Soubérou (OS), Jérôme Zannmassou (JZ), N'Poh Labounamah Natta (NN), Nayondjoua Djanguenane (ND), Adjire Clément (AC)

Lundi 21 septembre 2020 : Généralités sur le patrimoine et le Koutammakou

<i>Modérateur : JZ</i>		
8h30 -9h00	Enregistrement des participants et intervenants	NN, JZ
9h00 -10h00	Présentation détaillée du programme, des résultats attendus, des clauses de conduite et trame du rapport journalier	JZ, NN
10h00 -11h00	Ouverture officielle	NN, OS
11h – 12h30	Généralités : définition des concepts de Patrimoine culturel, Patrimoine mondial, Attributs et VUE	FO
12h30 - 14h00	Pause repas en commun	Tous
14h00 – 15h30	Brève présentation de la Convention 2003 : Définition des concepts clés	JZ
15h30 – 16h30	Présentation du Koutammakou : critères et attributs	NN
16h30 – 17h	Synthèse de la journée : qu'est ce qui a marché ? Qu'est ce qui n'a pas marché ?	JZ, NN

Mardi 22 septembre 2020 : Considérations importantes sur l'Inventaire

<i>Modérateur : FO</i>		
8h30-9h00	Lecture et amendement du rapport journalier	Participants
9h00- 11h00	Inventaire : - Définition, objectifs et utilité - Modalités de réalisation (ex d'étude de cas)	ND
11h00 – 12h30	Différentes phases de la conduite d'inventaire	ND
12h00 - 14h00	Pause repas en commun	Tous

14h00 – 15h30	Méthodes et techniques de collecte des informations	ND
15h30 – 16h30	Mode d'utilisation de la fiche d'inventaire	JZ
16h30 – 17h00	Synthèse de la journée : qu'est ce qui a marché ? Qu'est ce qui n'a pas marché ?	JZ, NN

Mercredi 23 septembre 2020 : Eléments de base de la cartographie

Modérateur : NN		
8h30-9h00	Lecture et amendement du rapport journalier	Participants
9h00-12h00	Initiation au Kobocollecte et manipulation des tablettes	AC
12h00-14h00	Pause repas en commun	Tous
14h00-18h00	Utilisation des outils sur le terrain	Participants

Jeudi 24 septembre 2020 : Pratique de l'inventaire

Modérateur : ND		
9h00-9h30	Lecture et amendement du rapport journalier	Participants
9h30-12h00	Description et présentation de l'habitat Otammari : caractéristiques, matériaux, éléments associés	ND, NN
12h00-14h00	Pause repas en commun	Tous
14h00-18h00	Exercice d'inventaire des Sikien dans le centre de Nadoba	Participants

Vendredi 25 septembre 2020 : Pratique de l'inventaire

Modérateur : JZ		
9h00-9h30	Lecture et amendement du rapport journalier	Participants
9h30-12h00	Restitution et discussions des données de l'inventaire par équipe	ND
12h00-14h00	Pause repas en commun	Tous
14h00-17h00	Synthèse, recommandations et clôture	ND, JZ, NN

RAPPORT DE L'ATELIER SUR LE THEME: AMELIORER
L'ETAT DE CONSERVATION DU SITE DU PATRIMOINE
MONDIAL DU KOUTAMMAKOU, LE PAYS DES
BATAMMARIBA (TOGO)

Lundi, 21 septembre 2020, s'est tenu un atelier de formation au centre polyvalent du site Koutammakou. Il a débuté à 10h 37m en présence de diverses autorités.

Tout a commencé par le mot de bienvenu de l'Adjoint au maire représentant du maire de la commune Kéran 3 qui a félicité les efforts fournis par chacun pour répondre à cet atelier. Il a invité les participants à être assidus pour fournir un bon résultat à la fin de cette formation. Après le représentant du maire, vint le tour du Directeur Régionale des Arts et de la Culture qui aussi a donné son mot de bienvenu chez les batammariba tout en remerciant tous les efforts consentis par les promoteurs et les partenaires en particulier le Chef de l'Etat son Excellence Faure GNASSINGBE pour cette initiative.

A l'intervention de la coordinatrice du projet qui a parlé du contexte de cet atelier et ses objectifs qui sont entre autre:

- renforcer les compétences des participants en techniques d'inventaire;
- initier les participants aux techniques de cartographie et;
- faire réaliser par les participants l'inventaire géolocalisé des sites.

Ensuite, nous avons eu le tour du Directeur de l'École du Patrimoine Africain (EPA) qui a parlé brièvement l'importance de notre site. Ainsi quant à l'allocution d'ouverture, de la Directrice du patrimoine représentant le Ministre du Tourisme de la Culture et des Loisirs, elle a évoqué des objectifs liés au projet tout en n'omettant pas de dire un sincère remerciement aux participants qui ont bien voulu accompagner ce projet. Dans cette même perspective, elle a aussi exhorté les participants à donner le meilleur d'eux-même pour la réussite de ce projet. C'est ainsi qu'en souhaitant plein succès aux travaux, elle a déclaré ouvert au nom du Ministre chargé de la culture, ouvert l'atelier de formation et le lancement officiel du projet.

À la fin du lancement officiel, nous avons eu à faire photo de famille et une pause cocktail de 30 min.

À la suite de la pause, la formation proprement dite a débuté. Pendant la séance, nous avons eu à discuter sur trois (03) communications à savoir:

- Généralité présentée par Franck OGOU qui portait sur la définition des concepts de Patrimoine Culturel, Patrimoine mondial, Attributs et VUE. Le patrimoine culturel est constitué du matériel et immatériel, le matériel est constitué du mobile

et immobilier. Ainsi dit, le patrimoine culturel est l'ensemble des biens matériels et immatériels propre à une communauté. En ce qui concerne le patrimoine mondial, c'est l'ensemble de manuscrits anciens, objets, symboles de la royauté artisanat, d'art traditionnel, objets archéologiques. Ces deux concepts par leur définition a mis fin à sa présentation suivie d'une pause commune de jeûne de 30 min. Ce qui concerne Attribut et VUE seront définir par N'POR NATTA dès notre retour a souligné Fran

- Brève présentation de la Convention 2003 présente Jérôme ZANMASSOU qui portait sur définition des concepts clés à savoir le patrimoine immatériel. Ce dernier est un ensemble de savoir-faire qui regroupent et associe à une communauté. Elle a parlé les but de la convention 2003 qui sont:

- Sauvegarder
- Respect
- Sensibilisation et appréciation mutuelle
- Coopération et assistance internationale.

En effet, le troisième point fut présenté par N'POR NATTA qui est: Présentation du Koutammakou et parle sur critères et attributs. A ce sujet, Koutammakou est composé de quatre (04) cantons à savoir:

Koutougou, Warengo, Nadoba et Akponte. Il nous a fait savoir que les cantons Warengo, Koutougou et Nadoba se trouvent dans la commune Kéran B et seul le canton d'Akponte qui se trouvent dans la commune Kéran A. Il a aussi la situation

géographique de chaque canton. Suite à son exposé, il nous a fait savoir que Koutammakou est un paysage culturel vivant car la vie des batammariba ne relève pas du passé. Ce qui concerne les critères: l'intégrité et l'authenticité. Quant aux attributs c'est la Takienta, le savoir-faire, etc.

La séance a pris fin à 17h 15min et tout le monde est rentré serein et satisfait ayant acquis une connaissance en ce qui concerne la culture des batammariba.

Était présent à cet atelier de formation, voir la liste en annexe.

Fait à Nadoba, 21/09/2020.

Rapporteurs du jour

OUDDLE Moutatra ~~ouddle~~

FANTA N'Touama ~~Fanta~~

Mercredi 23 Septembre 2020

Rapport Journalier du 2^e jour d'Atelier de formation Inventaire et Cartographie des Sikiens et des attributs contribuant à la Valeur Universelle Exceptionnelle (VUE) au projet: «Améliorer l'état de Conservation du site du patrimoine mondial de Koutammakou, le pays des Batammariba (Togo)»

Le mardi 22 septembre 2020, c'est tenu au centre polyvalent de Nadoba une formation des agents technique d'inventaire et de Cartographie des Sikiens. Débuté à 9h30 20 minutes avec 29 participants dont 1 absent pour des raisons de santé. Comfert la liste de présence, entre autres le Docteur Nayondjoua Djanquemané; la Coordinatrice du projet Madame Jéhonime Zannanhou et Monsieur NATTA WPOH laboumamah Conservateur du Site Koutammakou.

Il est à noter que le précédent rapport portant sur la journée du lundi 21 Septembre 2020 n'a pas été présenté pour plusieurs raisons ce qui a donné l'occasion de continuer la discussion sur les termes du contrat de travail.

Au cours de la séance du jour portant sur l'Inventaire: Définition, objectif et utilité, le 1^{er} communicateur Dr Nayondjoua Djanquemané a souligné que l'inventaire est la description et l'estimation des biens d'une personne ou d'une collectivité dans le but de mieux les protéger, les valoriser et les gérer. Par rapport à l'explication, une question de compréhension a été posée par un participant par rapport à l'impact des religions dites révélées sur la culture et la tradition. A cette question, le communicateur a fait savoir qu'il y a une différence entre la foi et la culture.

Après une petite pause de 5 minutes, nous avons continué la discussion sur les modalités de réalisation d'un inventaire

L'inventaire du patrimoine culturel immobilier est le fruit d'un travail de terrain réalisé par une équipe formée à cet effet.

Il est à noter que tout est patrimoine mais tout n'est pas à conserver ni à protéger nous a fait savoir Dr Nayemdjoua Djanguemane, il faut alors tenir compte de l'intérêt et/ou de la valeur des biens. Cependant la 2^e communication a porté sur les différentes phases de la conduite d'inventaire où il a été question de la procédure des démarches administratives à savoir : les lettres administratives à envoyer aux autorités concernées, les annonces dans les marchés par des médias locaux, la contribution des Parties prenantes et de toute la population, ainsi que des moyens (humains et financiers) et des outils de l'inventaire à savoir : la fiche d'inventaire, l'appareil photographique, le magnétophone, le matériel de mesure, les fournitures de bureau, les appareils GPS.

Après la pause commune de restauration d'1 heure 30 min nous avons continué la journée avec la 3^e communication sur les méthodes et techniques de collecte des informations qui résume en quelque sorte les attitudes et comportements à adopter lors de l'inventaire sur le terrain avec nos interlocuteurs à savoir : être courtois, poli avec les habitants, utiliser les termes de politesse en langue traditionnelle pour accrocher l'interlocuteur, expliquer le bien fondé de l'inventaire.

Retenons que les communications présentées par le Dr Nayemdjoua Djanguemane sur l'Inventaire : Définition, objectifs et utilité, les Modalités de réalisation des différentes phases de la conduite d'inventaire et les Méthodes et techniques de collecte des informations sont les points essentiels et importants de la journée.

Ainsi, la dernière communication a été présentée par Madame Ténomine Zammasseu qui a attiré l'attention des participants sur le mode d'utilisation de la fiche d'inventaire.

Par rapport à cette communication, nous nous sommes attachés sur l'un des points importants qui est la propriété de la takienta et il faut noter qu'il n'y a pas de takienta publique mais des takienta privées avec des caractéristiques spécifiques : takienta mère cérémoniale, takienta mère ordinaire, takienta mère de clan et takienta mère de lignée.

Nous avons clôturé la séance du mardi 23 septembre 2020 à 17 heures 00 minutes.

Fait par :

IDOKOU Félicité

NATTA Nicole

TCHANOU David

Nadoba le 24 septembre 2020.

✓ RAPPORT DU TROISIEME JOUR D'ATELIER
DE FORMATION D'INVENTAIRE ET CARTOGRAPHIE DES
SIKIEN

Suite à l'effondrement de plusieurs sikien survenu au Koutammakou pendant la saison des pluies de 2018, une mission d'urgence a été organisée par l'UNESCO, afin d'évaluer l'étendue de dégâts occasionnés. Aussi, suite aux problèmes liés à la conservation et à la gestion du Koutammakou, il a été initié un atelier de formation Inventaire et Cartographie des sikien. Ceci dans le souci de doter au service de Conservation du Patrimoine Culturel.

Pour ce troisième jour d'Atelier de Formation il y a eu des lectures et amendements des rapports du 21 et 22 septembre 2020 à partir de Le modérateur du jour étend, Mr NATTA N'poh, a d'abord fait un bref rappel (résumé) des activités du 22 septembre 2020; ensuite communiqué le programme du jour, et enfin introduire l'intervenant du jour.

Au cours de la séance du jour, portant sur l'initiative au Kobocollecte et manipulation des tablettes puis l'utilisation des outils sur le terrain, l'intervenant Mr. ADJIRE Clément a d'abord cherché à savoir si parmi les participants, certains ont déjà, une fois utilisés (manipulé) les genres d'outils sur le terrain

Pour l'animateur, l'utilisateur des tablettes n'est rien d'autres que les portables que nous utilisons.

Avec l'utilisation, en effet de cet outil sur le terrain, toutes les informations sont transmises directement dans un serveur. Ceci favorise une collecte bien sécurisée des informations, un gain de temps. Néanmoins la non vigilance dans la transcription des données de terrain et leurs mesures de sécurité, peuvent constituer une perte de données. Pour remercier le Docteur Monsieur DJANGUENANE a exhorté les participants à donner meilleurs d'eux-mêmes, car dit-il vous avez de nos jours des possibilités nécessaires de collecte de données, sans difficultés.

Afin de nous permettre de mieux comprendre et d'assimiler la technique de manipulation des tablettes des groupes ont été constitués.

Après une pause de 15 (vingt) minutes, nous avons appris la technique de localisation et de prise de vue à travers les tablettes.

A 10h 45', nous sommes rendus visite par le maire de la Commune Keran 3, de ses conseillers et de son adjoint. Le maire dans son allocution a souhaité la bienvenue à tous formateurs, tout en exprimant sa joie par rapport à cet atelier de formation.

Très soucieux et promoteur de l'avenir et de l'inscription du Koutammakou^{ou} patrimoine de l'UNESCO, Monsieur DJANGUENANE a proposé de démarches administratives que la mairie doit faire face à cet atelier.

Le maire de la Keran 3 étend conscient de l'enjeu, affirme avoir mis toutes les dispositions possibles pour que toute la

population soit au parfum de l'information.

Après le départ du maire de son équipe, les activités pratiques ont dues continuer suivies des débats.

A l'issus de ces débats, certains des participants ont eu des inquiétudes concernant la technique de manipulation des tablettes. Il est à retenir que la manipulation des tablettes nécessite assez d'attention et de vigilance. Ceci était les mots de fins, ce qui nous conduira à une pose déjà

En ce qui concerne la première partie de cette journée, nous avons appris la manière de manipulation et de l'utilisation du KOBACOLLECTE, puis la façon de remplir les fiches d'inventaire.

Notre seconde moitié de journée a été consacrée sur l'utilisation du Kobocollecte sur le terrain. A cet effet quatre sites ont été des lieux cibles; pour une expérimentation. A la fin de cette expérimentation, plusieurs difficultés ont été relevées à travers chacun des groupes.

Ainsi pour finir la séance de la journée, l'ensemble de nos formateurs ont tour à tour exhorté plus de patience et de courage aux participants car tout début de toutes choses n'est jamais facile. Pour ce faire il nous faudra plus de concentration dans la prise et la collecte des données.

Fait à Nadobale 24-07

Les Rapporteurs.

N'PAVIKOI N. Laurent

NATTA

N'KONE

(1) NADABA, le 24 septembre 2020
RAPPORT JOURNALIER DE L'ATELIER
DE FORMATION SUR LE THEME: "Améliorer
l'état de conservation du site de Patrimoine mondial
du Koutammakou, le pays des Batammariba (Tog)"

Commencé à 08h 35 le jeudi 24 septembre 2020 à
Nadoba au service de conservation du site
Koutammakou, l'atelier a porté sur la description
et présentation de l'habitat Otammari: Caractéris-
tiques, matériaux, éléments associés.

Ce thème a été subdivisé en deux sous-thèmes et
présenté par Mr N'Poh Labounamah NATIA (NU) et le
Dr Nayondjouo Djangouane (NS).

La première partie a porté sur la description et
présentation de l'habitat Otammari
Le sous-thème a été développé par N'Poh Labounamah
NATIA.

Pour le communicateur, la présentation de l'
habitat Otammari passe par l'architecture, les
matériaux et les éléments associés -

Parlant de l'architecture, il l'a défini comme
un ensemble de tours reliés par des murs avec un
aspect défensif, ce qui forme un château. Ce qui

Explique architecture, c'est l'espace organisé contre les animaux et les attaques des ennemis. C'est une architecture originale.

Le second rôle est culturel, c'est un temple domestique qui obéit au culte domestique. La taille varie en fonction des indicateurs comme le statut de l'occupant, les activités, la taille de la famille.

L'habitat est structuré en compartiments: la moitié sud à droite est celle de l'homme, celle de la gauche ouest est réservée pour la femme. La porte est orientée vers l'ouest du côté du couchant. Il y a deux types de Takientou: l'une couverte en paille et l'autre dalée. Mais le communicateur a relevé qu'au Bénin, il existe des maisons dont les portes sont tournées vers le sud ouest liées à l'origine des occupants.

L'état de l'habitat est la résidence des vivants et le rez-de-chaussée est celui des morts et des animaux et les autels. C'est le lieu des rituels et des cultes.

Parlant des éléments associés, il existe des arbres sacrés, les bosquets, les tas de pierres, les rivières, les marcs qui sont associés aux rituels.

La construction est faite par un spécialiste de l'habitat et le savoir faire se transmet par apprentissage.

3) Les tritures sont en pailles.

Les matériaux utilisés dans la construction de la Takienta sont la terre, le bois (Karité, boukontakon, boussi, boukpa, son, la paille, la poudre d'écorce de néré, la bouse de vache.

La deuxième partie a été présentée par le Dr N. Djanguenane qui portait sur la présentation de la conservation de la Takienta : origine des batammaribé.

Plusieurs origines sont représentées :

- Les batammaribé sont descendus du ciel (mythe de l'autochtone, probablement à Taya Kou (Bénin)
- les enfants de Fawaafa
- Sinaba un lieu proche du Moro naba.

Il a ensuite présenté les multiples fonctions de l'habitat. Le rez-de-chaussée de l'étage a un rôle défensif contre les ennemis ; les combats se font grâce à la meulière.

Parlant de la religion : c'est un temple religieux, de rituels et des cultes, le rez-de-chaussée qui est le second monde des ancêtres. Les autels intérieurs abritent les esprits des ancêtres.

Le communicateur a relevé les perspectives pour la conservation de la Takienta durable

Plusieurs raisons militent en faveur de la conservation de la tata qui sont :

- les fondements mythiques et culturels.
- les raisons religieuses

Les raisons minuscules à grande portée
ibenti, dijuani, dikundri, itawin qui est une cérémonie
de flagellation et d'endurance des hommes.

Les raisons esthétiques (curiosité nationale et internationale,
ce qui renforce la volonté de conservation de la maison

Ensuite, il a été relevé les faiblesses les menaces entre autres:

la rarefaction des bois d'œuvre comme le karité, l'eben.

- coût élevé de la construction

- entretien récurrent et saisonnier

- la non formalisation de l'apprentissage. Ensuite MRND

a relevé les menaces comme:

- la construction de simples cases rondes, cases rectangu-

laïres.

- l'intolérance des nouvelles religions

Le communicateur a ensuite proposé quelques

perspectives pour la conservation durable

- Remédier au manque des bois par le reboisement

- Faire l'extension des forêts sacrées

- Identification des maisons, prêtres et des devins

- Réalisation d'une étude sur le mode de production de

l'habitat

A la fin de la communication, une séance des questions

débat a été ouverte par les deux communicateurs après

une pose de 10 minutes où Mr Ibrahim a promis aux

participants l'aide en ce qui concerne les noms des différents

arbres. Mr NATA Cyrilien a demandé le sens des bois qui

on retrouve souvent sous les arbres sacrés et devant

certaines maisons.

Plusieurs réponses ont été données mais la foule a

retenu que ce sont des bois d'incarnation des animaux

sauvages abattus au cours de la

La séance a pris fin à 14h30 par
une pause repas commun.

A 14h36 le superviseur YANTIA Nestor a distribué les fiches d'enquêtes à chaque pour un exercice sur le terrain par rapport à l'inventaire des zikién.

A 16h35 les groupes se sont retrouvés en salle de formation pour la restitution et discussion des données de l'inventaire par équipe.

La séance de l'après-midi est terminée à 17h38

Fait à Nadoba le 24/09/2020 par:

SANDAMOU

SANTY

YANTIA

Nous vous remercions

RAPPORT DE FORMATION INVENTAIRE ET CARTOGRAPHIE
DES SIKIEN ET DES ATRIBUS CONTRIBUTANT A LA VALEUR
UNIVERSSELLE EXCEPTIONNELLE

En ce jour du 25 septembre 2020, dernier jour de l'atelier de formation qui s'est tenu dans l'enceinte du centre polyvalent de Nardoba inscrit à l'ordre du jour:

- lecture et amendement des rapports du 23 et du 24 septembre 2020
- Restitution et discussion des données de l'inventaire par équipe
- Synthèse recommandation et clôture

pour ce qui concerne le deuxième point une synthèse de toutes les activités commencées depuis le 21 septembre 2020 à nos jours, tout en nous exhortants du courage et du sérieux dans nos recherches avant la fin de cette séance de travail, une synthèse de recommandation a été lu suivi de la visite de l'ajoint au maire qui m'a menagé aucun effort pour remercier tous les promoteurs de cet atelier sans oublier tous les participants qui ont eu le courage d'accepter suivre cette formation. Après cette cérémonie de remerciement il a eu au cours de cet atelier nous avons eu beaucoup d'acquis ce qui nous permettra d'agir au de répondre partout au besoin. sera la remise d'attestations aux participants.

Merci pour votre aimable attention

Fait à Nardoba le 25 septembre 2020

Les rapporteurs.

- KPAKOU Batiékan
- KOUDETE Yétier
- NI'DAH Jacques
- NHANA KPAKOU.

Tourisme : atelier de stratégies pour la préservation du site Koutammakou

Rédigé par: La Rédaction 22 septembre 2020 255



Un atelier de formation sur l'inventaire et la cartographie des "Sikien" est organisé du 21 au 25 septembre à Nadoba, localité située à environ 30 km à l'est de Kanté.

Dans la mise en œuvre du projet « Amélioration de l'état de conservation du [site du patrimoine mondial Koutammakou, le pays des Batammariba](#) », l'Ecole du patrimoine africain (Epa) et le ministère du Tourisme ont initié ledit atelier de formation sur l'inventaire et la cartographie des "Sikien" à Nadoba.

En partenariat avec le ministère togolais de la Culture, du Tourisme et des Loisirs et de l'ONG "CRATerre" grâce à l'appui technique et financier du gouvernement norvégien et de l'Unesco, l'Ecole du Patrimoine Africain (Epa) renforce les compétences en techniques d'inventaire et de cartographie d'une vingtaine de participants issus des communautés vivant sur le territoire Koutammakou, apprend l'Agence togolaise de presse (Atop).

Cinq jour de formation permettront de doter le service de conservation du site Koutammakou d'une base de données de l'inventaire actualisé des "Sikien", ces remarquables habitations à tourelle construites en terre crue et communément appelées "tata Temberma", des attributs contribuant à la valeur universelle exceptionnelle ainsi que des éléments de cartographie définissant les limites et la zone tampon dudit site.

En effet, à la suite de l'effondrement de plusieurs "Sikien" survenu pendant la saison des pluies de 2018, une mission d'urgence a été organisée par l'Unesco du 19 au 24 octobre sur le site afin d'évaluer les dégâts occasionnés tout en proposant un plan d'intervention.

DERNIERS ARTICLES

Sports : Dr Lidi BESSI KAMA présente les nouvelles orientations de la gouvernance de son ministère à ses collaborateurs

DERNIERS ARTICLES

Sports : Dr Lidi BESSI KAMA présente les nouvelles orientations de la gouvernance de son ministère à ses collaborateurs

L'Inseed lance la Journée mondiale de la statistique au Togo

UEMOA : Forte progression de 9,6% soit une activité qui s'est établie à 41 258,6 milliards FCFA des établissements de crédit.



Le projet vise à soutenir la mise en œuvre de stratégies efficaces pour la préservation du site Koutammakou conformément à la décision 43 COM 7B.112 adoptée en 2019 à la 43^e session du Comité du patrimoine mondial et aux recommandations de la mission d'urgence d'octobre 2018. Il entend également contribuer à l'autonomisation des communautés locales dans la gestion du site.

Tidjougouna Lucie, directrice du patrimoine culturel, au nom du ministre en charge de la Culture, a salué les efforts du gouvernement et cette initiative de l'Epa qui va dans le sens de la revalorisation des biens culturels du pays et particulièrement le site Koutammakou.

Le site Koutammakou, paysage culturel vivant occupé par le peuple Ottammari, est inscrit sur la liste du patrimoine mondial de l'Unesco en 2004 et couvre approximativement 50.000 hectares en bordant la frontière du Bénin sur 15 km.

Lire aussi : [tourisme : Kamina, un site chargé d'histoire](#)

EPA KOUTAMMAKOU MINISTÈRE DU TOURISME PATRIMOINE CULTUREL



DERNIERS ARTICLES

Sports : Dr Lidi BESSI KAMA présente les nouvelles orientations de la gouvernance de son ministère à ses collaborateurs

L'inseed lance la Journée mondiale de la statistique au Togo

UEMOA : Forte progression de 9,6% soit une activité qui s'est établie à 41 258,6 milliards FCFA des établissements de crédit.

Mali / Transition et sécurité : le mot de Faure Gnassingbé à son homologue Bah N'Daw



35, Rue des Médias – 2327 – Tél. (+228) 22-21-25-07/22-21-43-39/ 90-15-36-32
e-mail : atop.togo1@gmail.com // Facebook : Atop LomeLome // Site web: atopog.com

KÉRAN :

RENFORCEMENT DE CAPACITES DES EQUIPES DE GESTION DU SITE KOUTAMMAKOU



Officiels et participants après la cérémonie d'ouverture

Le ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs et l'ONG CRAterre, l'atelier a eu les appuis technique et financier du gouvernement norvégien et de l'UNESCO.

La formation vise à renforcer les compétences des participants en techniques d'inventaire et de cartographie des « Sikien » (remarquables habitations à tourelle construites en terre crue et communément appelées « Tata Temberma »). Il s'agit précisément de doter le service de conservation du site Koutammakou d'une base de données de l'inventaire actualisé des « Sikien », des attributs contribuant à la Valeur Universelle Exceptionnelle ainsi que des éléments de cartographie définissant les limites et la zone tampon dudit site.

Le projet, lui, vise à soutenir la mise en œuvre de stratégies efficaces pour la préservation du site Koutammakou conformément à la décision 43 COM 7B.112 adoptée en 2019 à la 43^e session du Comité du Patrimoine Mondial et aux recommandations de la mission d'urgence d'octobre 2018. Il devra également contribuer à l'autonomisation des communautés locales dans la gestion du site.

En effet, à la suite de l'effondrement de plusieurs « Sikien » survenu pendant la saison des pluies de 2018, une mission d'urgence a été organisée par l'UNESCO sur le site afin d'évaluer les dégâts occasionnés tout en proposant un plan d'intervention. Le présent atelier de formation vient donc permettre aux participants de réaliser l'inventaire géo localisé de ces « Sikien ».

En ouvrant les travaux de cette formation, Mme Tidjougouna Lucie, directrice du Patrimoine Culturel, a au nom du ministre en charge de la Culture, salué les efforts du gouvernement et cette initiative de l'EPA qui va dans le sens de la revalorisation des biens culturels du pays et particulièrement le site Koutammakou.

Le site Koutammakou, paysage culturel vivant occupé par le peuple Ottammari, est inscrit sur la liste du Patrimoine Mondial de l'UNESCO en 2004 et couvre approximativement 50.000 hectares en bordant la frontière du Bénin sur 15 km.

ATOP/PAP/MG

Kanté, 23 sept. (ATOP) - Un atelier de formation des gestionnaires du site Koutammakou, se tient du 21 au 25 septembre à Nadoba, à environ 30 km à l'est de Kanté, sur l'inventaire et la cartographie du site.

Cette formation a regroupé vingt natifs du milieu gestionnaires du site, susceptibles de participer à son inventaire et à sa cartographie. Elle rentre dans le cadre de la réalisation du projet « Amélioration de l'état de conservation du site du patrimoine mondial Koutammakou, le pays des Batammariba ». Organisé par l'Ecole du Patrimoine Africain (EPA) en partenariat avec

- Annexe 6: Trombinoscope



Atelier de formation Inventaire et cartographie des Sikien et des attributs contribuant à la Valeur universelle exceptionnelle (VUE) au projet : « Améliorer l'état de conservation du site du patrimoine mondial du Koutammakou, le pays des Batammariba (Togo) »

Date : 21 au 25 septembre 2020

Lieu : Koutammakou - Togo

Organisateurs : Ecole du Patrimoine Africain (EPA) en partenariat avec la Direction du Patrimoine Culturel (DPC) du Togo et CRAterre

Partenaires : Ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs du Togo, Centre du patrimoine mondial (Cpm), Bureau Régional de l'UNESCO à Abuja et Gouvernement Norvégien

LISTE DES PARTICIPANTS, PERSONNES RESSOURCES ET OBSERVATEUR

PARTICIPANTS					
N°	Photos	Nom	Prénoms	Fonction/Institution	Contacts/E-mail
1		DJANTA	Nestor	Animateur site du Koutammakou	(+228)91431057 nestordjanta@gmail.com

2		FANTA	N'touma	Etudiante	(+228)22891792590
3		IDOKOU	Félicité	Etudiante	(+228)92432066 feliciteidokou@gmail.com
4		KASSEKA	Tinsounla Armel	Etudiant	(+228)70145004 armelkasseka@gmail.com
5		KOUDETI	Yétier	Collecteur de marché	(+228)99830197

6		KPAKOU	Batiékou	Agriculteur	(+228)91247265
7		N'DA	Kpakou	Président du CLGSK	(+228)91425439 nazifkpakou@gmail.com
8		N'DAH	Jacques	Gérant du site Koutammakou	(+228)90962029
9		N'DAH	N'Tcha Tipêkpaty	Agriculteur	(+228)90776338

10		NATTA	Babama	Etudiant	(+228)92226181
11		NATTA	N'Kpan Nicole	Etudiante	(+228)70058682
12		N'MANA	Kpakou		(+228)92420652
13		N'KOUÉ	N'Tommou	Elève	(+228)92226181

14		N'PAYIKOI	N'Tchakaba Laurent	Cadre supérieur de développement social	(+228)90916155
15		N'WARI	N'Tilètè	Etudiant	(+228)70213452 justinnwari10@gmail.com
16		N'YO YAFONTA	Kouyokoussoun	Guide du site Koutammakou	(+228)91833990
17		OSSANTI	M'Boliba	Etudiant	(+228)93049272 ossantimboliba@gmail.com

18		OUDOLE	Moutatra	Etudiant	(+228)92295643
19		SANDAMOU	Bahonma Claire	Guide de tourisme	(+228)91504681
20		SANTY	Sambéry N'Kébakpati	Diplômée sans emploi	(+228)92075709
21		TCHAMOU	David	Guide de tourisme	(+228)90933866 davidtchamou78@gmail.com

22		TCHAN	Ibrahim	Directeur CUB	(+229)67220823
23		YAPITA	Banati	Diplômé sans emploi	(+228)96226760
PERSONNES RESSOURCES					
24		ADJIRE	Clément	Géographe/Consultant	(+229)97575599
25		DJANGUENANE	Nayondjoua	Gestionnaire du patrimoine culturel /Consultant	(+228)90034150

26		NATTA	N'Poh L.	Gestionnaire du site Koutammakou	(+228)90115071
27		OGOOU	Franck. K	Directeur (p. i) /EPA	franck.ogou@epa-prema.net
28		SOUBEROU	Osséni	Chef Unité Communication et Partenariat /EPA	os@epa-prema.net
29		TIDJOUGOUNA	Lucie	Directrice du Patrimoine Culturel	(+228) 90699815 tidjoulucie@yahoo.fr
30		ZANMASSOU	Jérónime	Cheffe Unité Programme/Projet EPA	jeronime.zanmassou@epa-prema.net/ jiro.zanms@gmail.com

OBSERVATEUR

31		TOMFAI	Eferouwa Badjala	Chef de section des sites et monuments DPC Togo	(+228)90005447
----	---	--------	------------------	---	----------------

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

- Annexe 7: Quelques images (propriété de l'EPA)



A l'ouverture





Séances de présentations aux participants

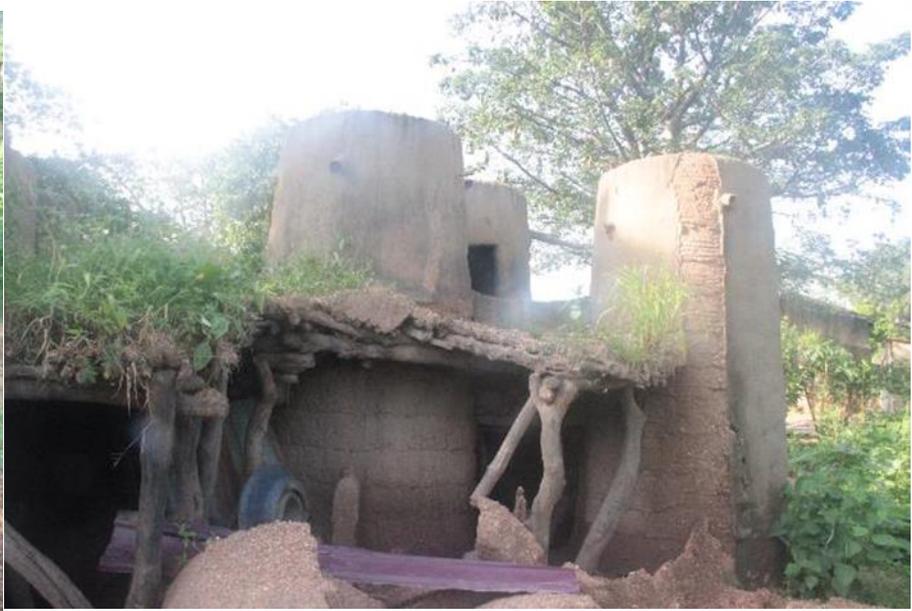
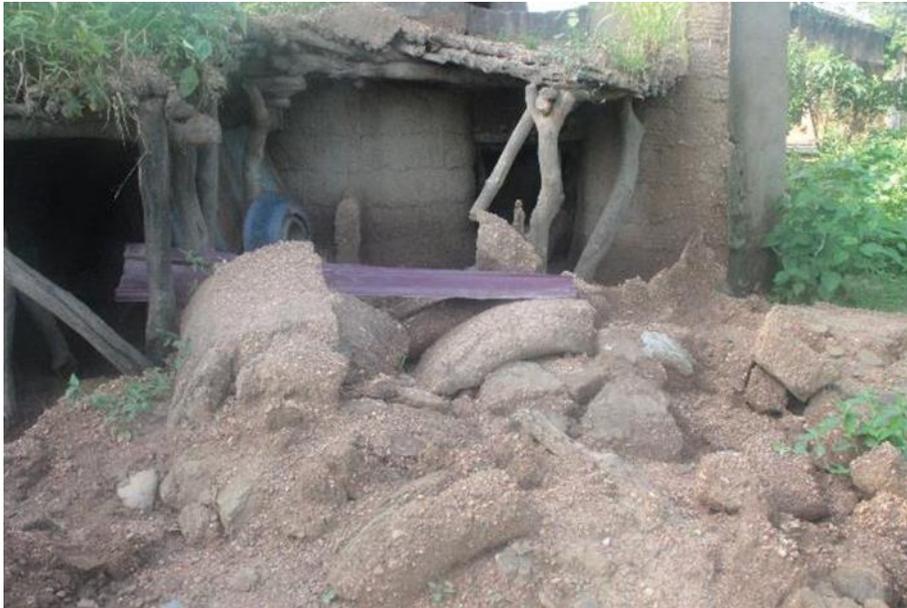


Visite du Maire de Naboba



Pratique de l'inventaire en groupe





Remise des attestations





ANNEXE : Rapport de l'inventaire

Etat d'avancement des activités d'inventaire des sikien du koutammakou
(24 nov. 2020)

N° /Grp es	Cantons	Villages	Nbres de Sikien inventori és	Nbre s de jours de trava il	Taux de réalisati on
N1	NADOBA	Pimini, Sibouri, Tchi-tchira	306	17jrs	4 /4
N2		Koukotchignigou, Dapien, Nadoba centre	230	11jrs	3/3
N3		Matéma, Koussakpangou, Nantagou, Tamiata, Koffi-ferme	322	22jrs	5/5
N4		Koussogou, koulangou, koukotougou, koukotchiengou	190	12jrs	5/5
Total			1048		
A1	AKPONTE	Akpontè	39	8jrs	3/3
Total			39		
W1	WARENGO	Wartéma, Bassamba, warengo centre	177	11jrs	4/4
W2		Koutandiengou, koutalo, koufitougou, warengo centre	217	4jrs	4/4
W3		Koutakou, koumakou, koumontchirgou, warengo centre	162	11jrs	4/4
Total			556		
K1		Koutougou centre, koutamagou, tapontè	68	5jrs	3/3

K2	KOUTOUG OU	Koutapa,koutchatikou, kouyakougou, litateni	16	3jrs	3/3
Total			84		
Total Général inventaire des sikien Koutammakou ce 24 nov2020			1727		100/100